





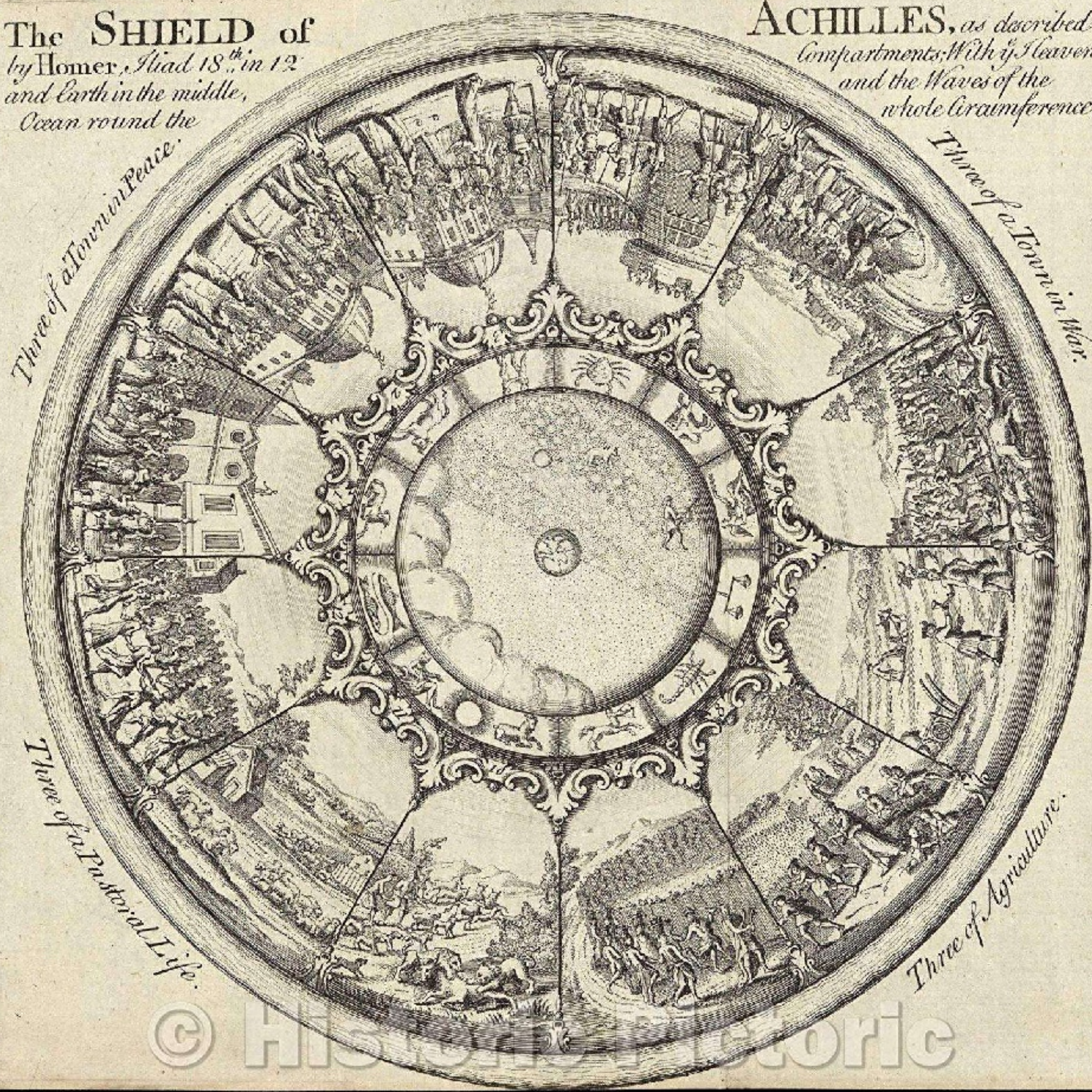


1. LE LABOURAGE. 2. LA MOISSON. 3. LA VENDANGE. 4. LES TROUPEAUX DE BŒUFS. 5. LES PATURAGES.
6. LA DANSE DEDALIENE. 7. LA VILLE EN PAIX. 8. LA VILLE EN GUERRE. 9. LE CIEL. 10. L'OCEAN.

The **SHIELD** of
by Homer, *Iliad* 18th in 12
and Earth in the middle,
Ocean round the

Three of a Town in Peace.

Three of a Pastoral Life.



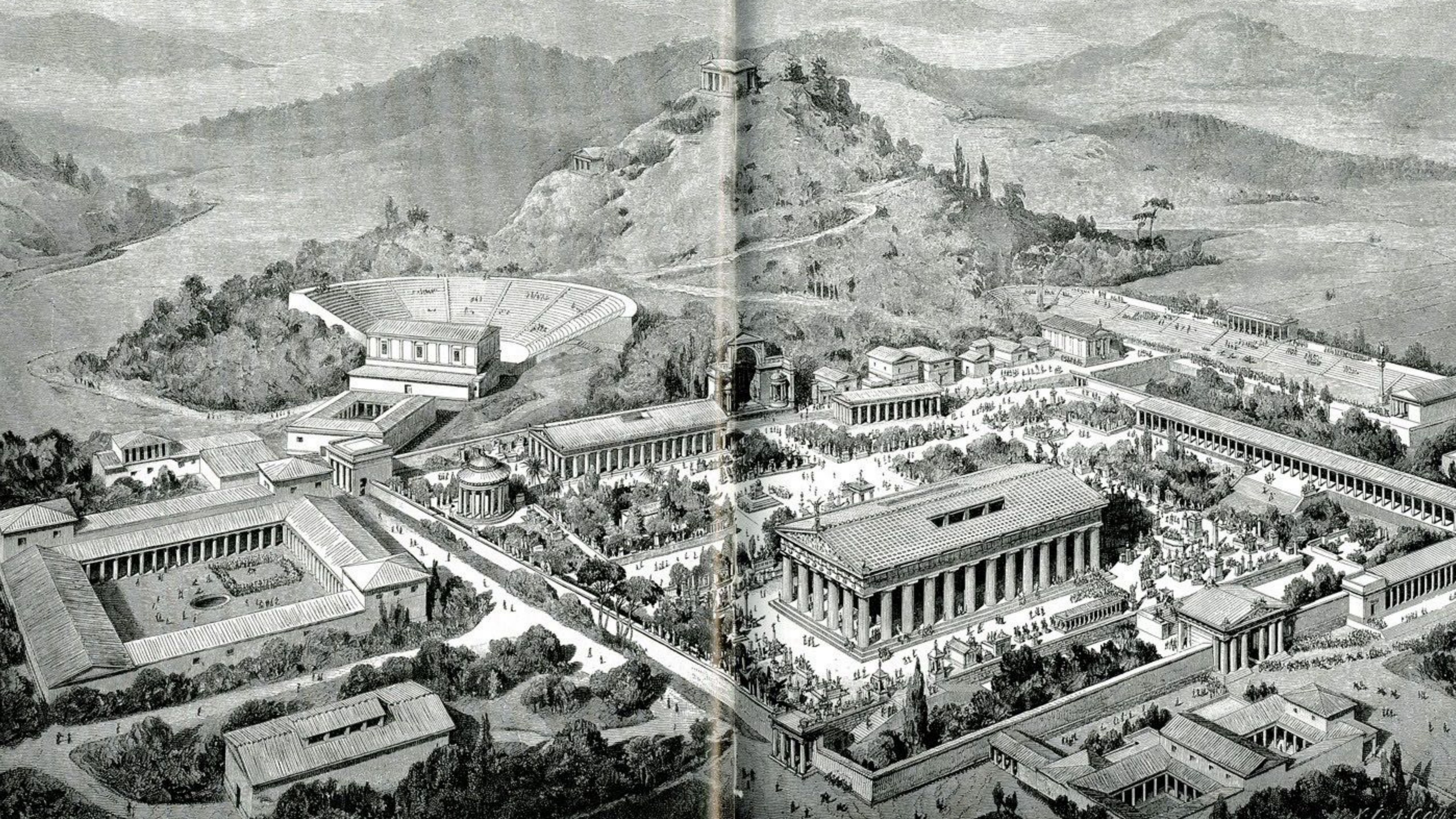
ACHILLES, as described
Compartments: With 12 Heavens
and the Waves of the
whole Circumference.

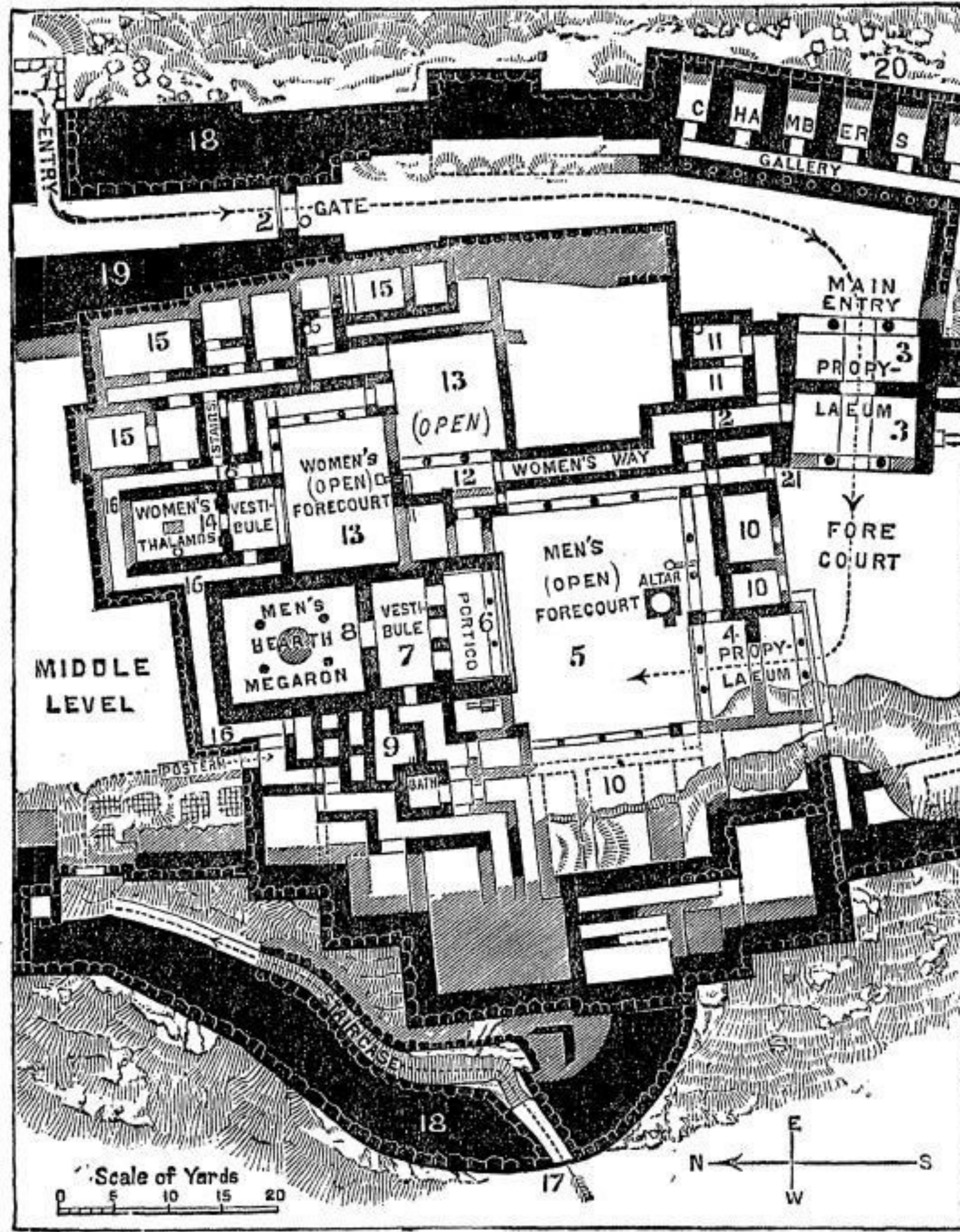
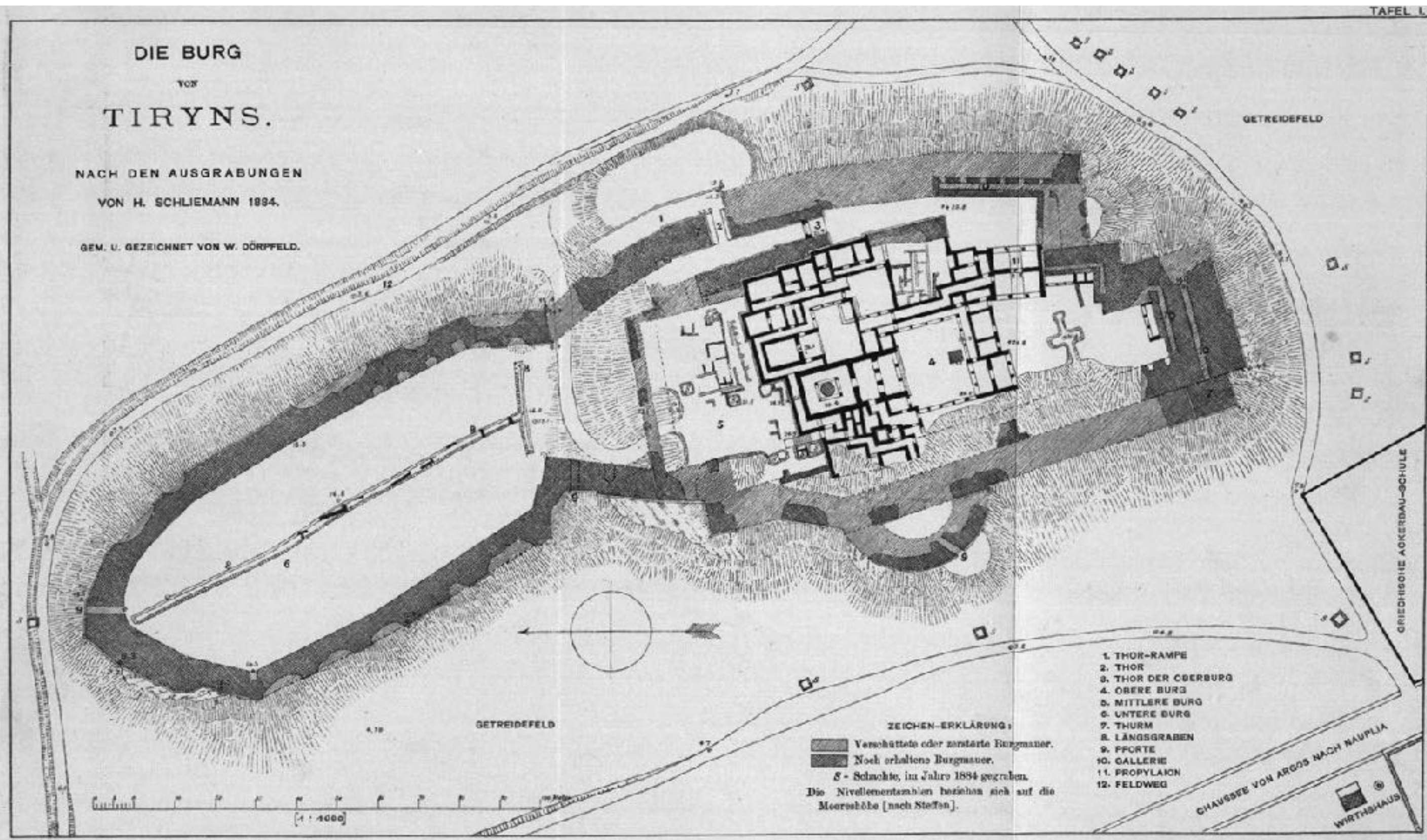
Three of a Town in War.

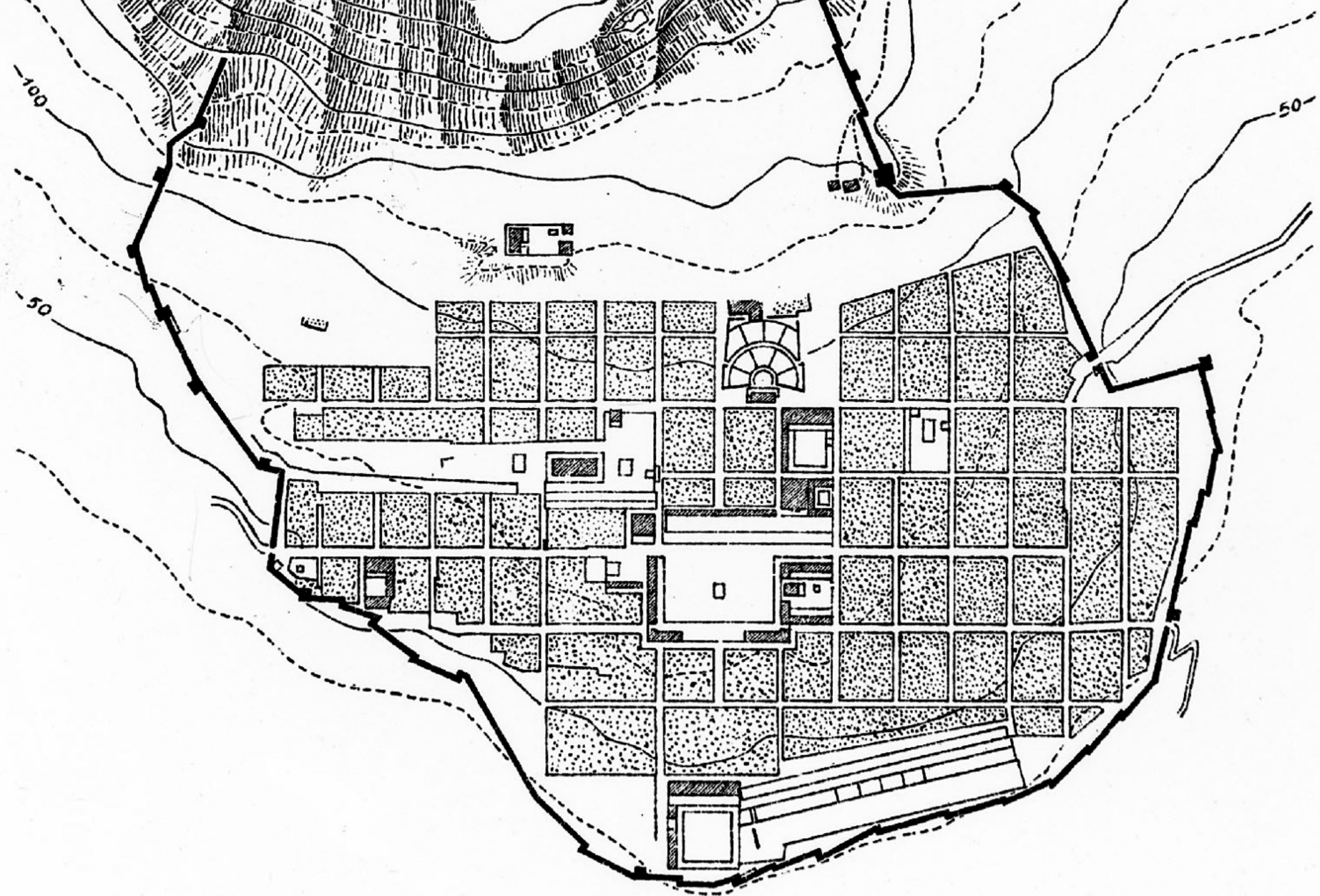
Three of Agriculture.

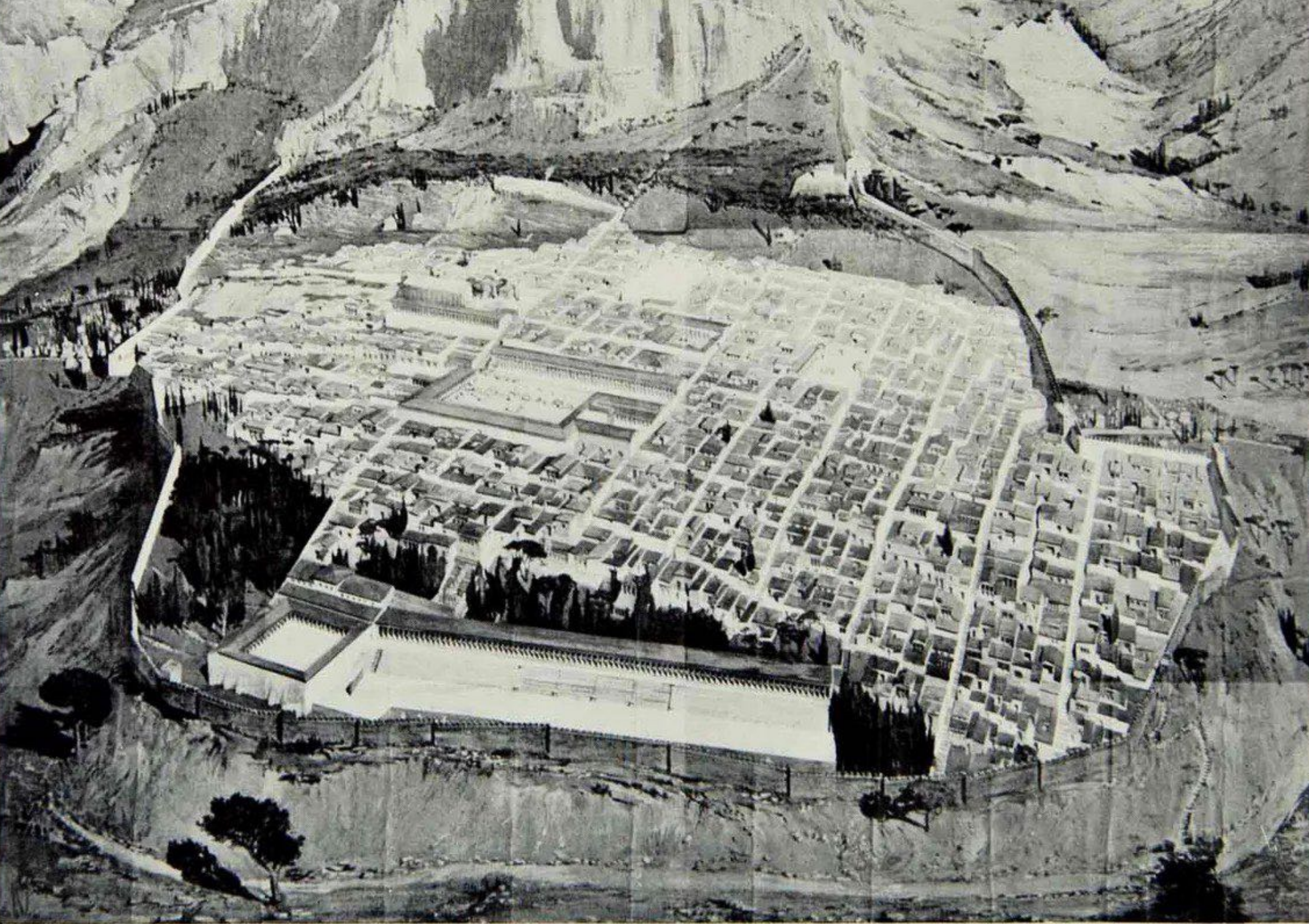
© HistoricPictoric

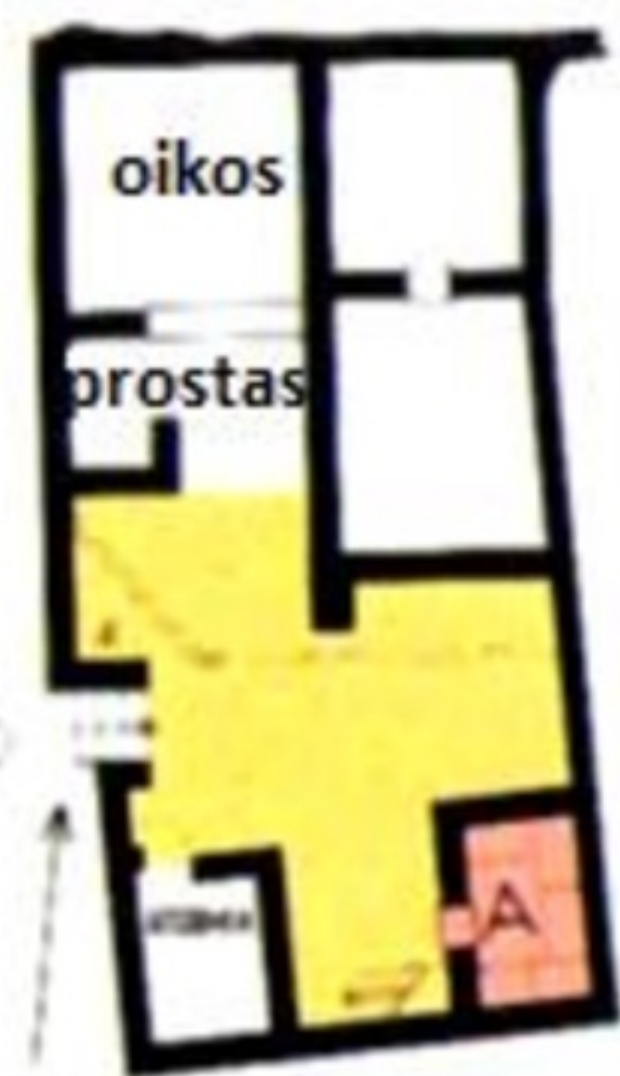




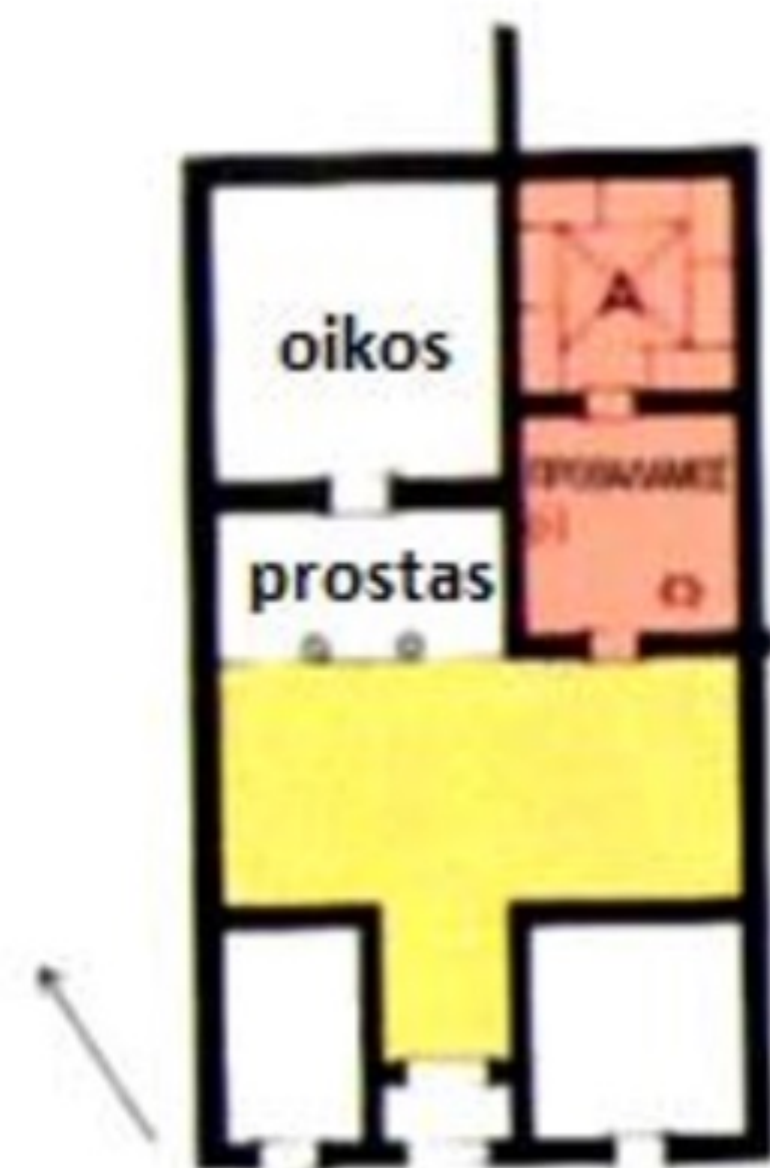




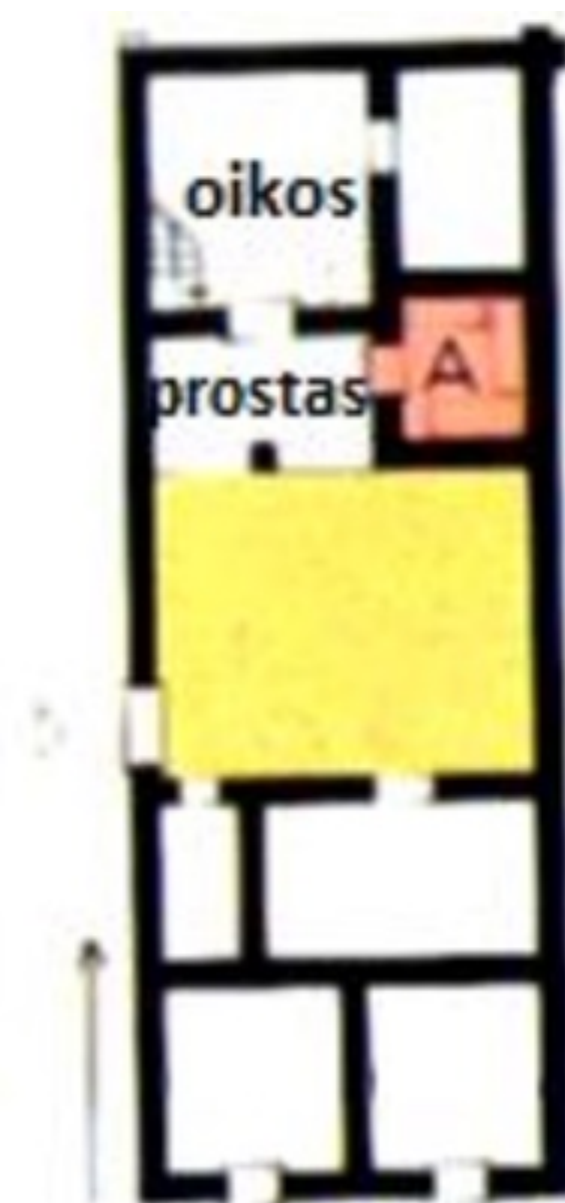




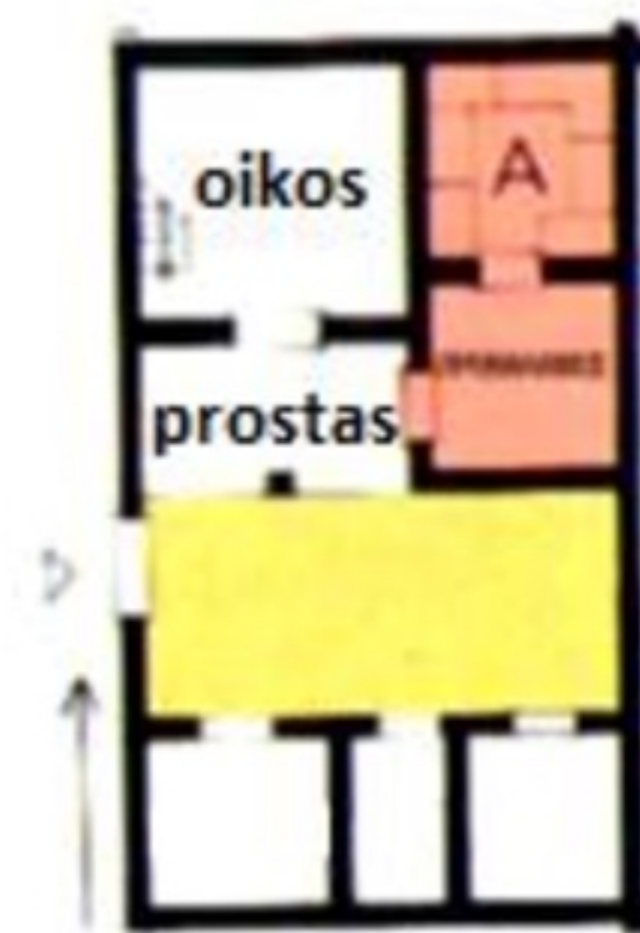
Kolophon



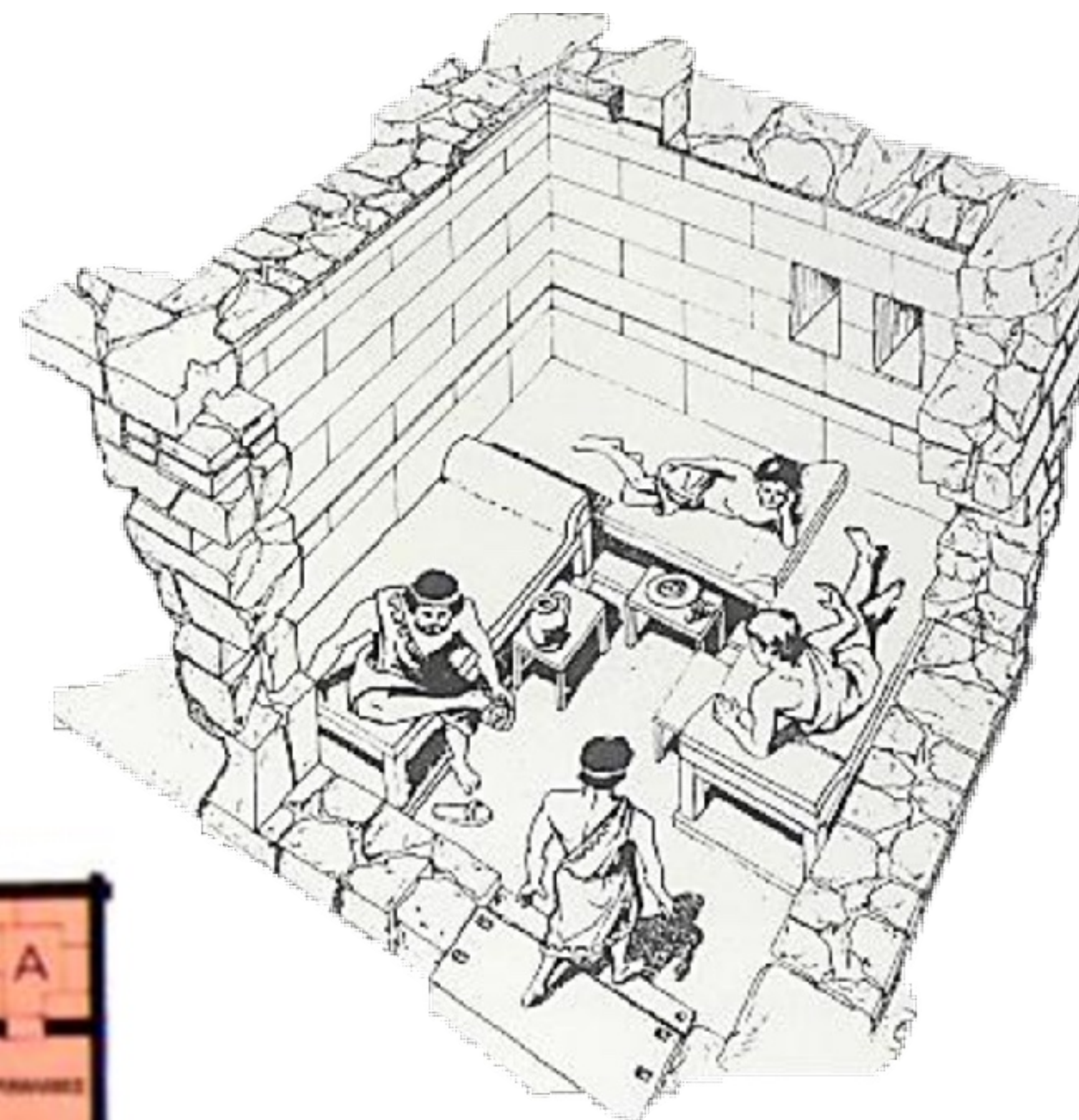
Piraeus



Priene

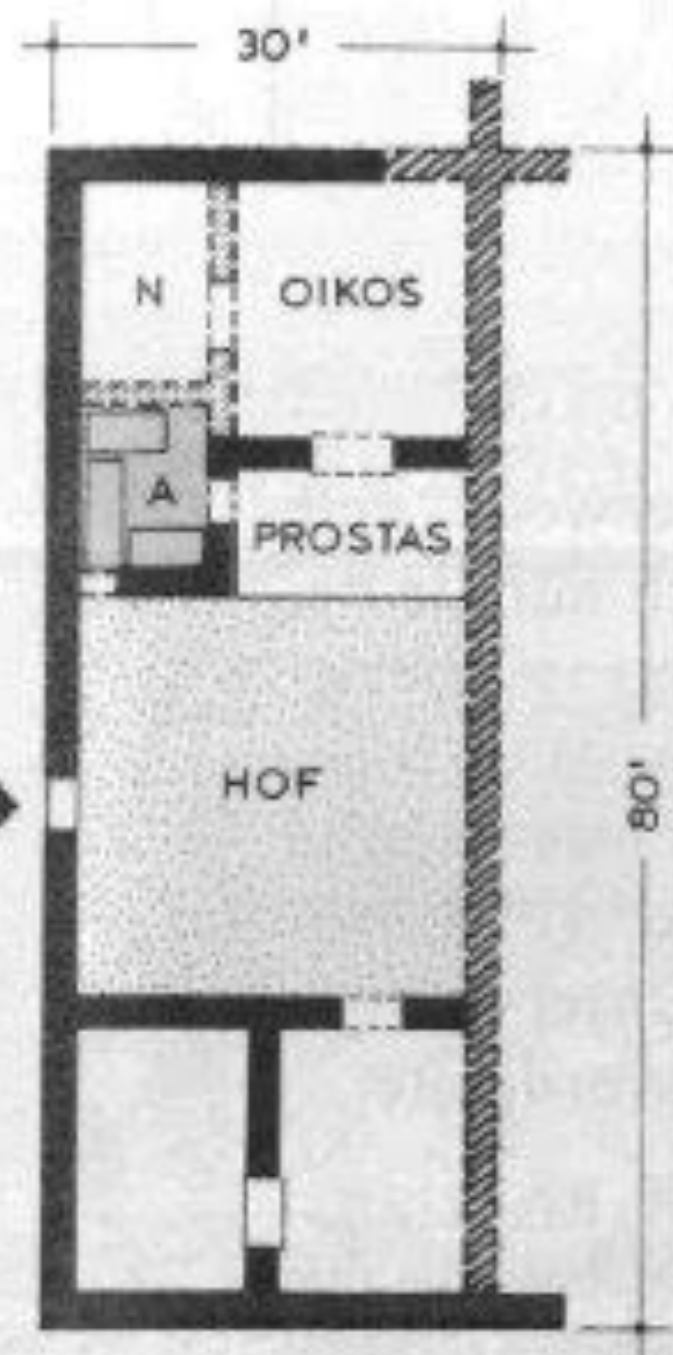


Abdera



PRIENE

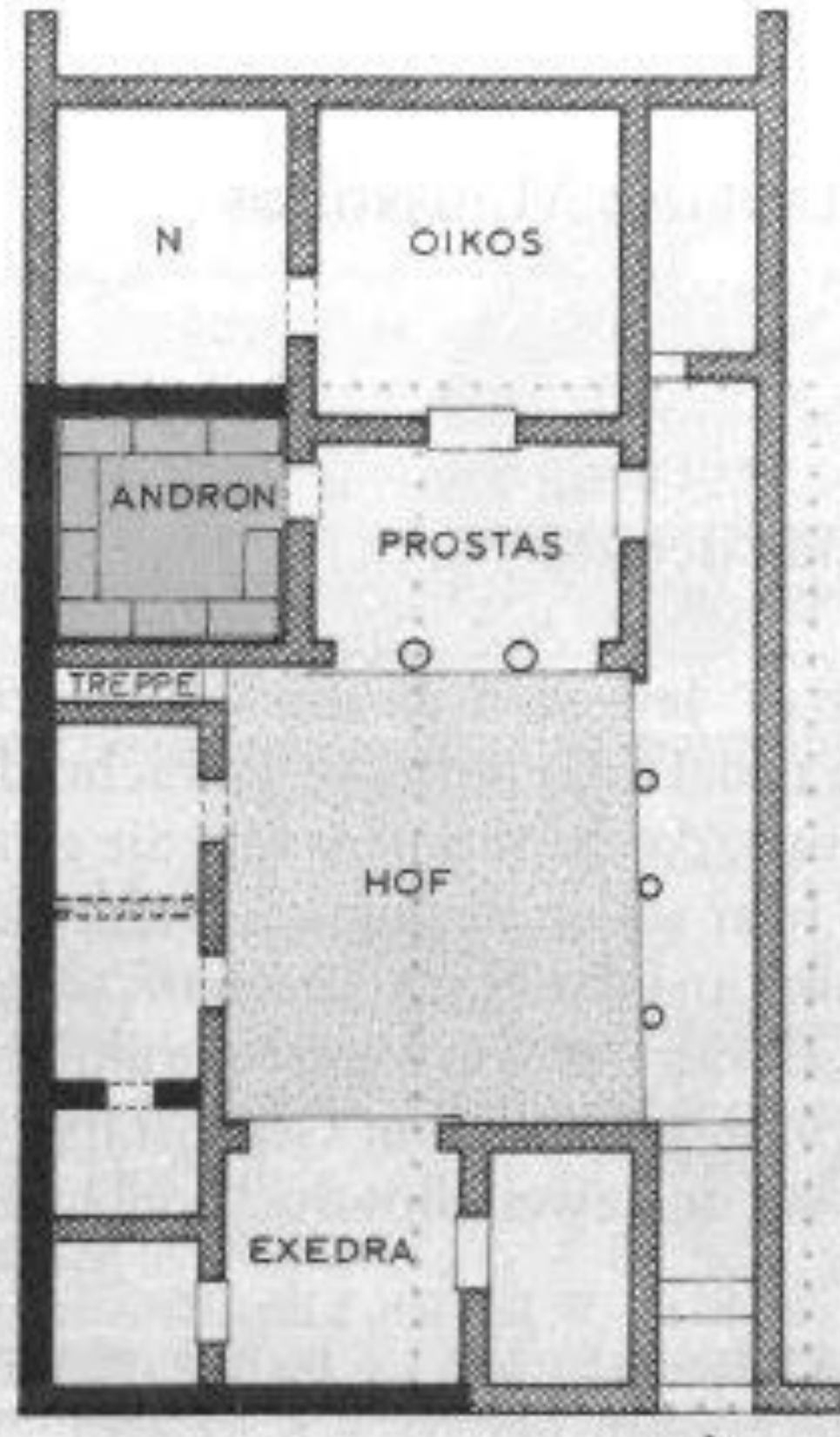
HAUS 33



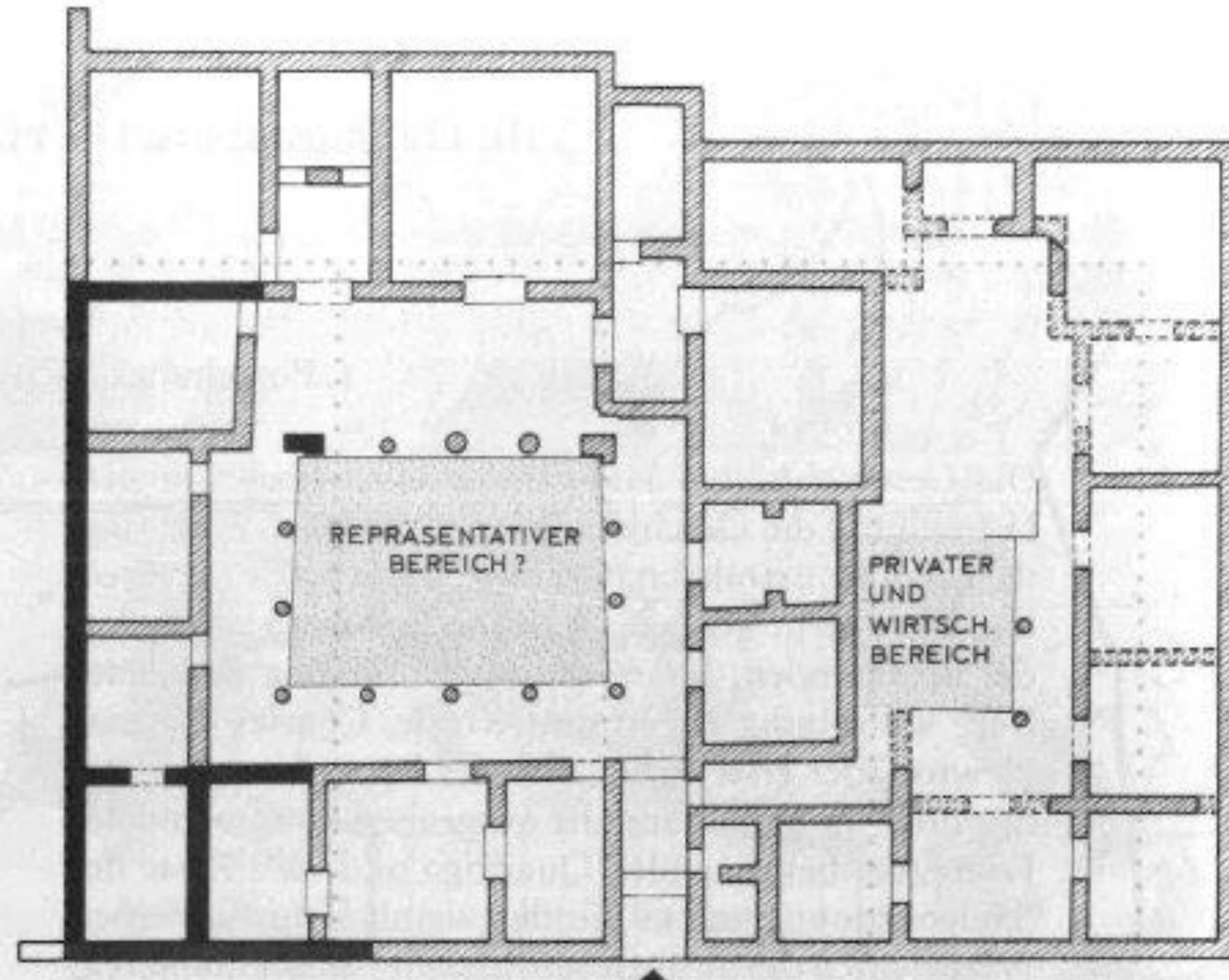
4. JH. v. CHR.



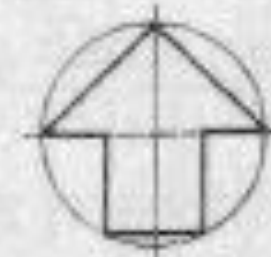
A ANDRON
N NEBENRAUM



HELLENISTISCH



SPÄTHELLENISTISCH - RÖMISCH ?



0 10 50' FUSS ZU 30 cm
0 5 10 20 m

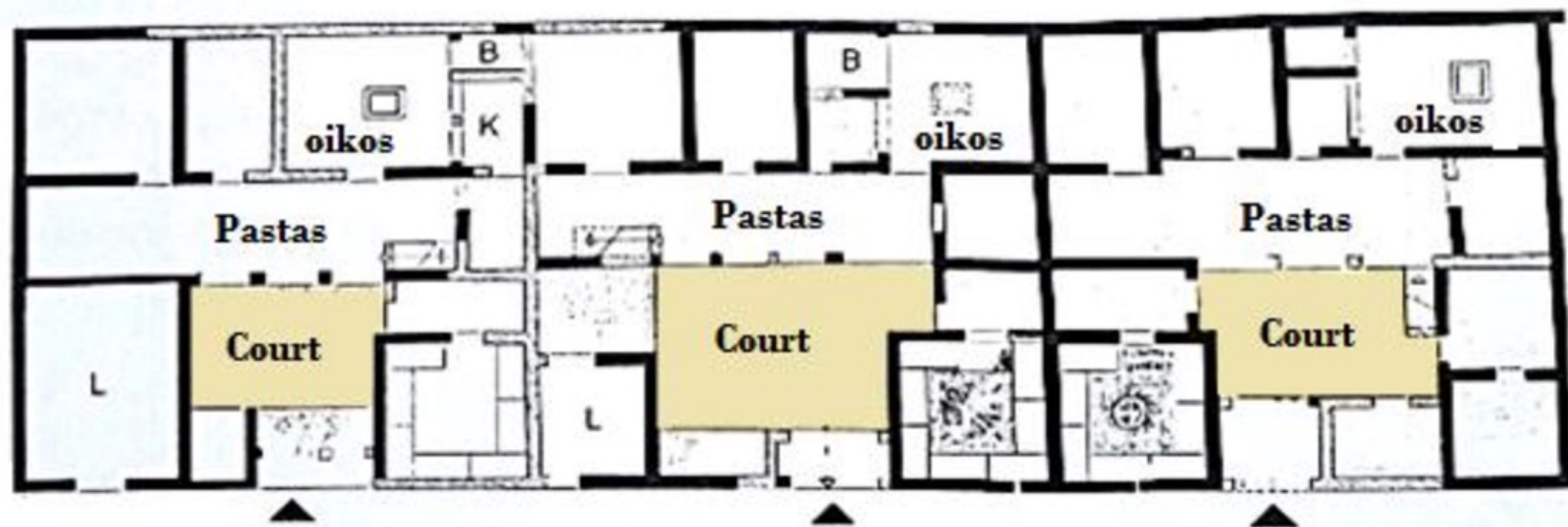
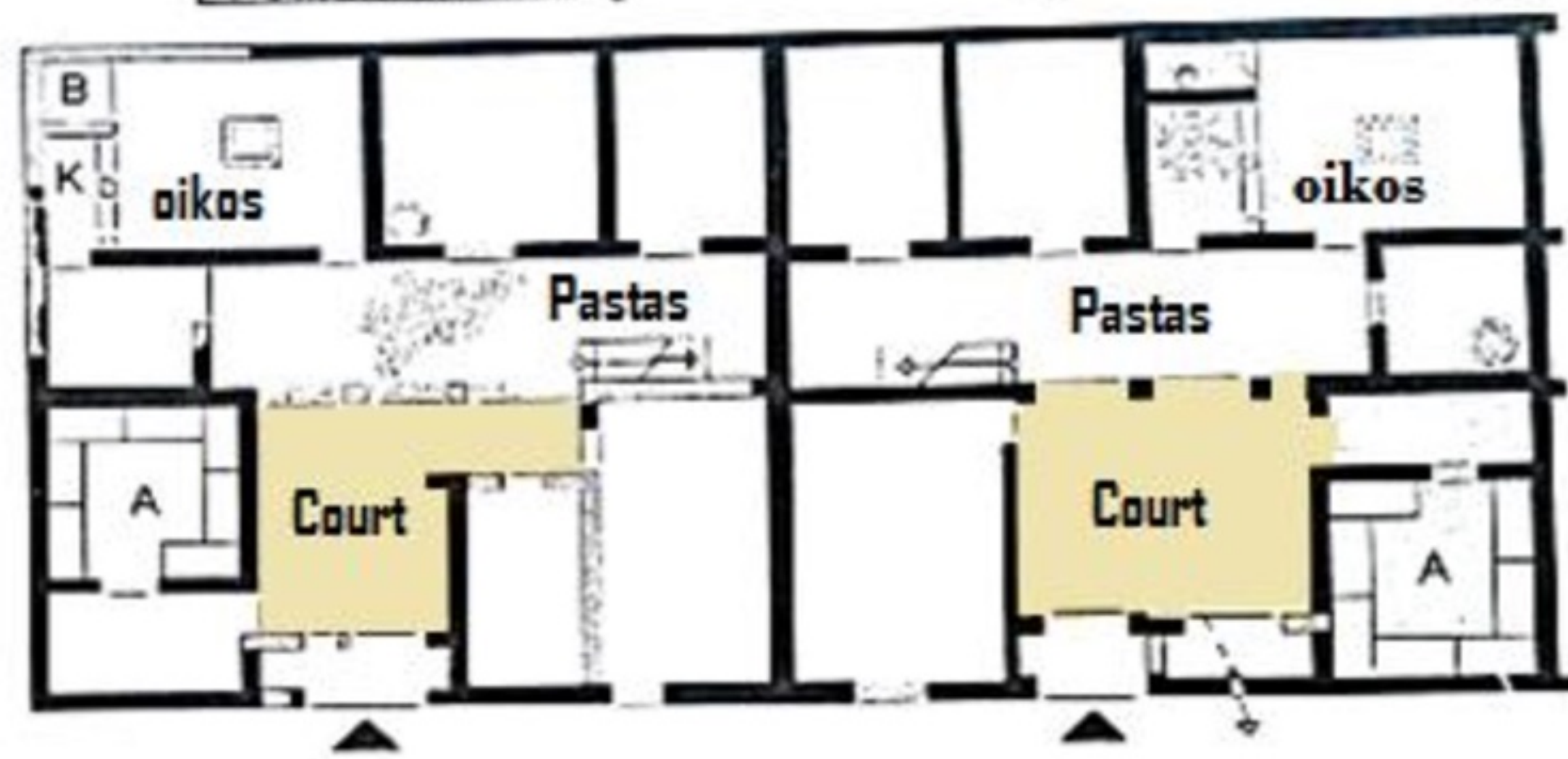
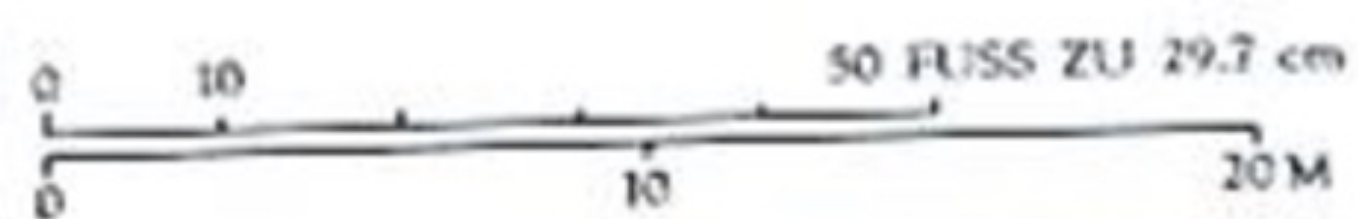
Abb. 218 Priene. Bauphasen von Haus 33. M. 1:400.

A Andron
B Bath
K Ventilation Channel

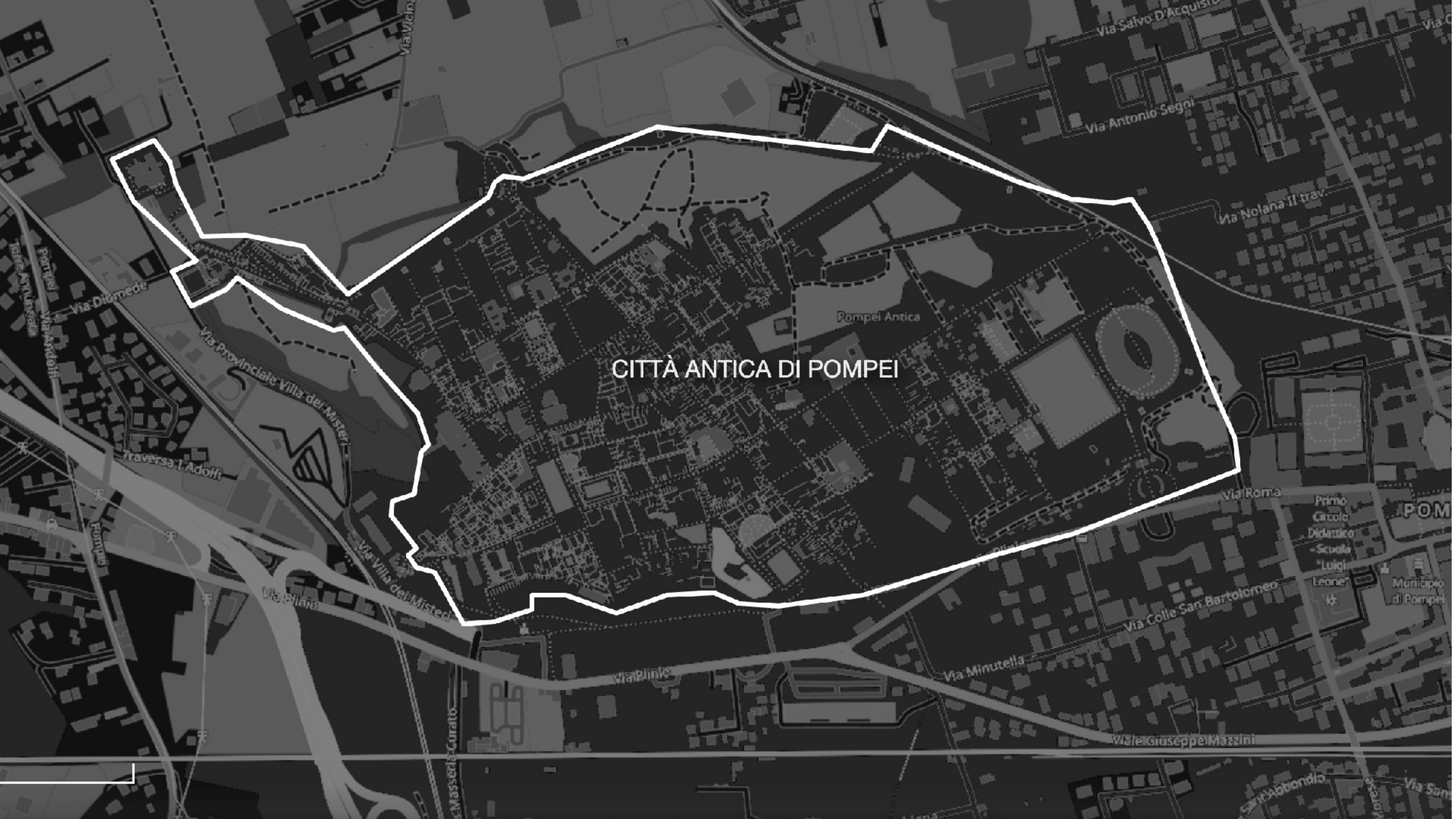
AR Workshop
VR Anteroom



1	3	5	7	9
2	4	6	8	10









ERCOLANO

REGIONE III

REGIONE VI

REGIONE IX

Pompei Antica

REGIONE VII

REGIONE I

FUORI PORTA MARINA

REGIONE VIII

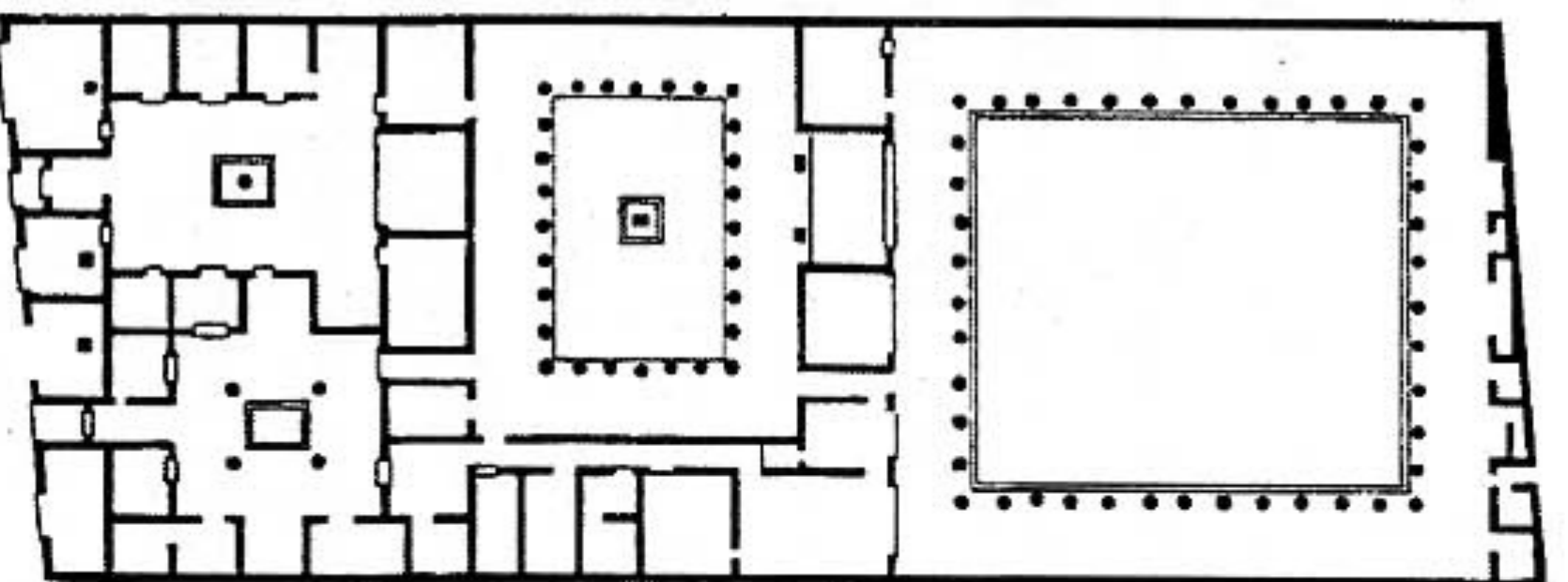
FUORI PORTA STABIA

Villa dei Misteri
Via provinciale Villa dei Misteri

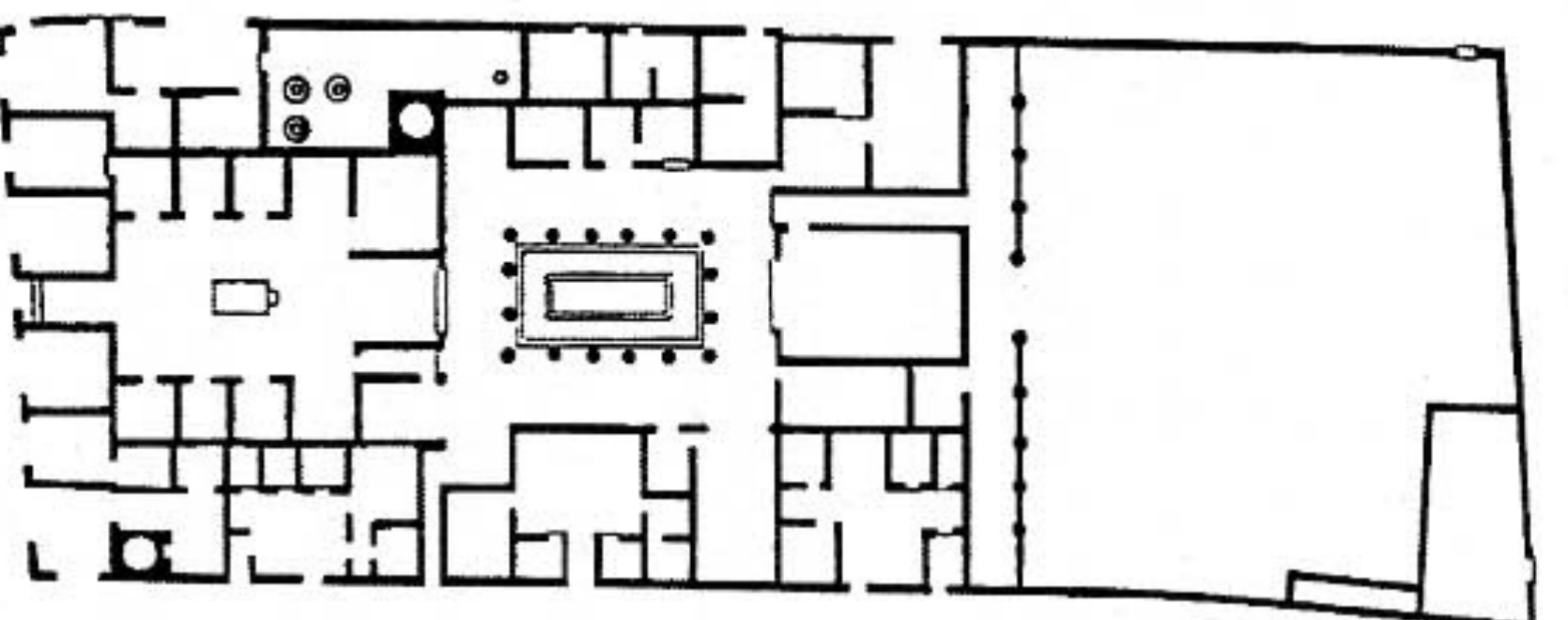
Via villa dei Misteri
Via Gladio



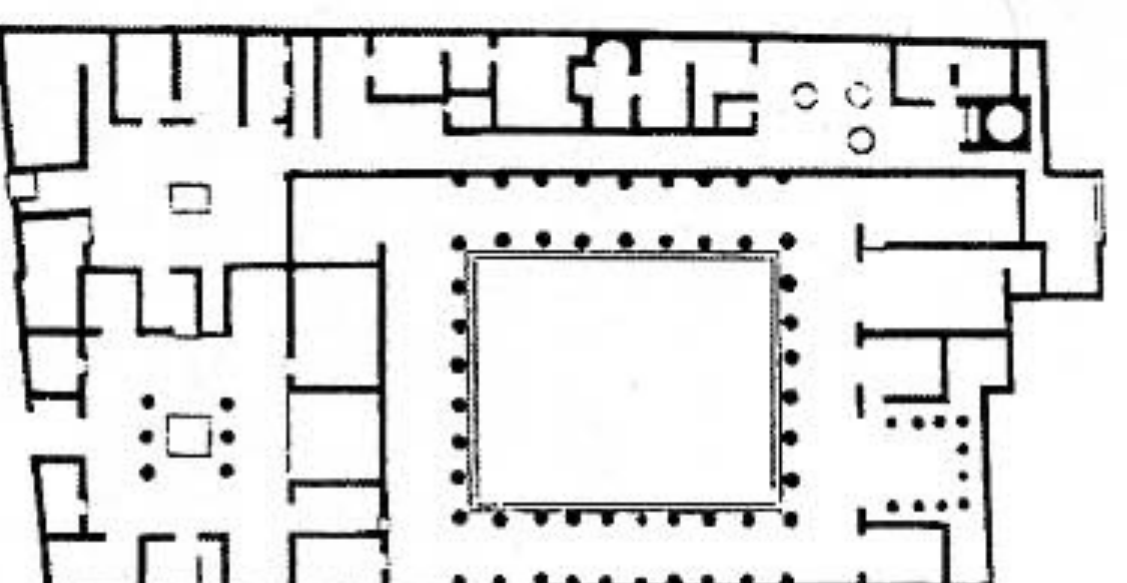
REGIONE VI



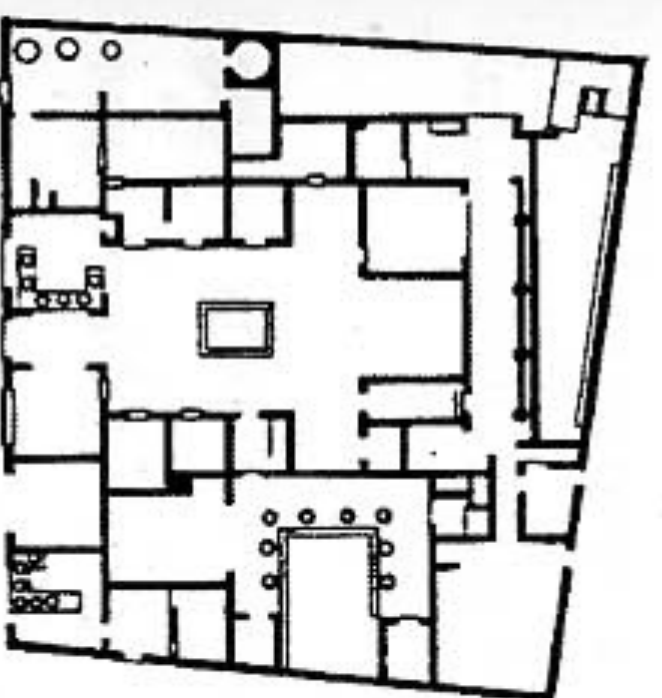
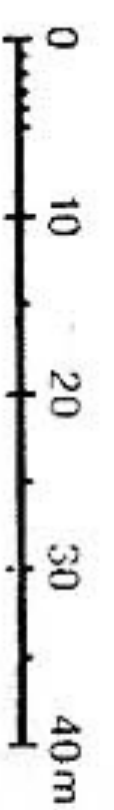
a



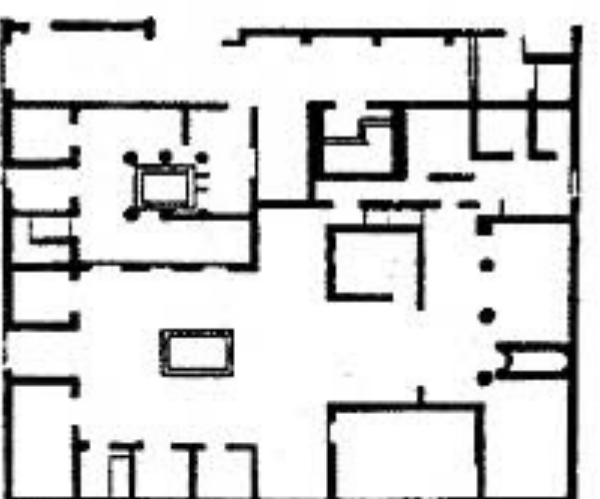
b



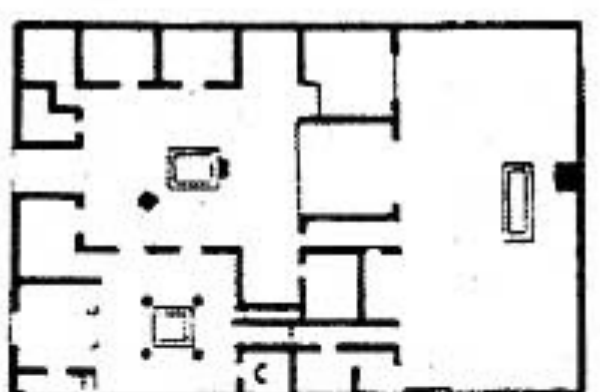
c



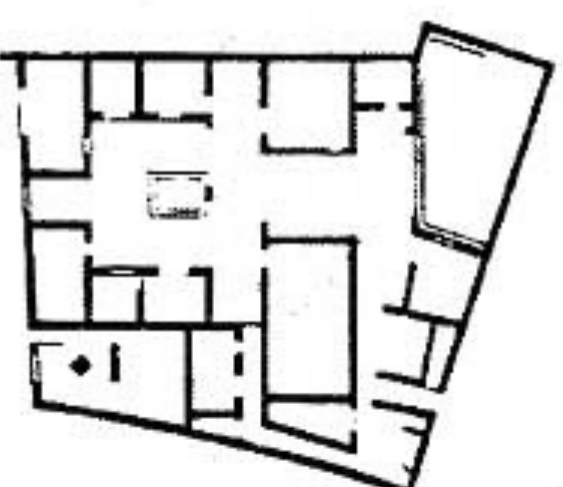
d



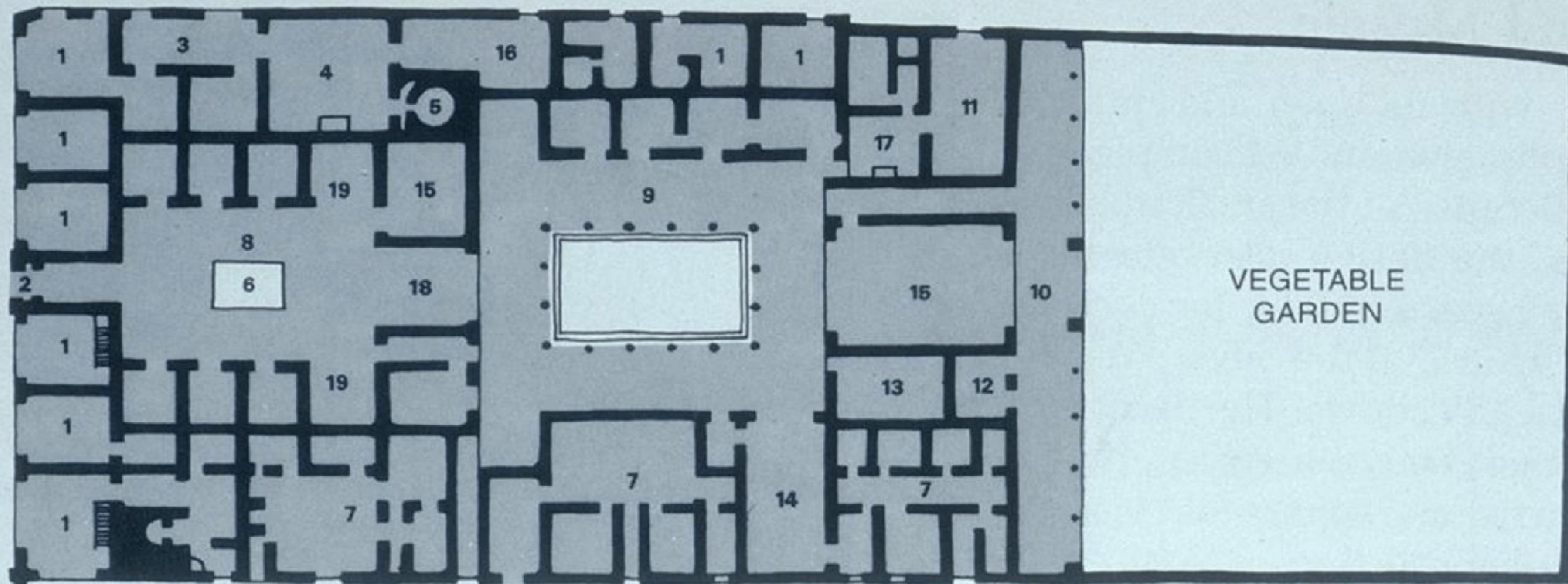
e



f



g

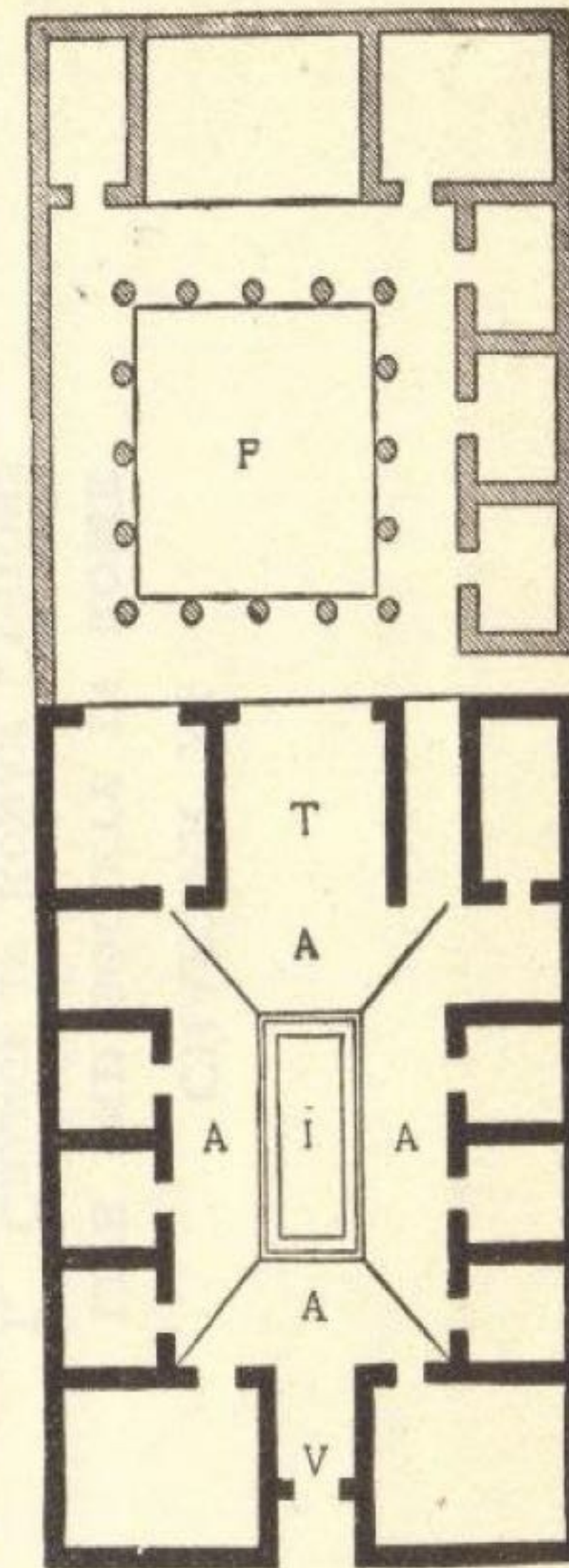
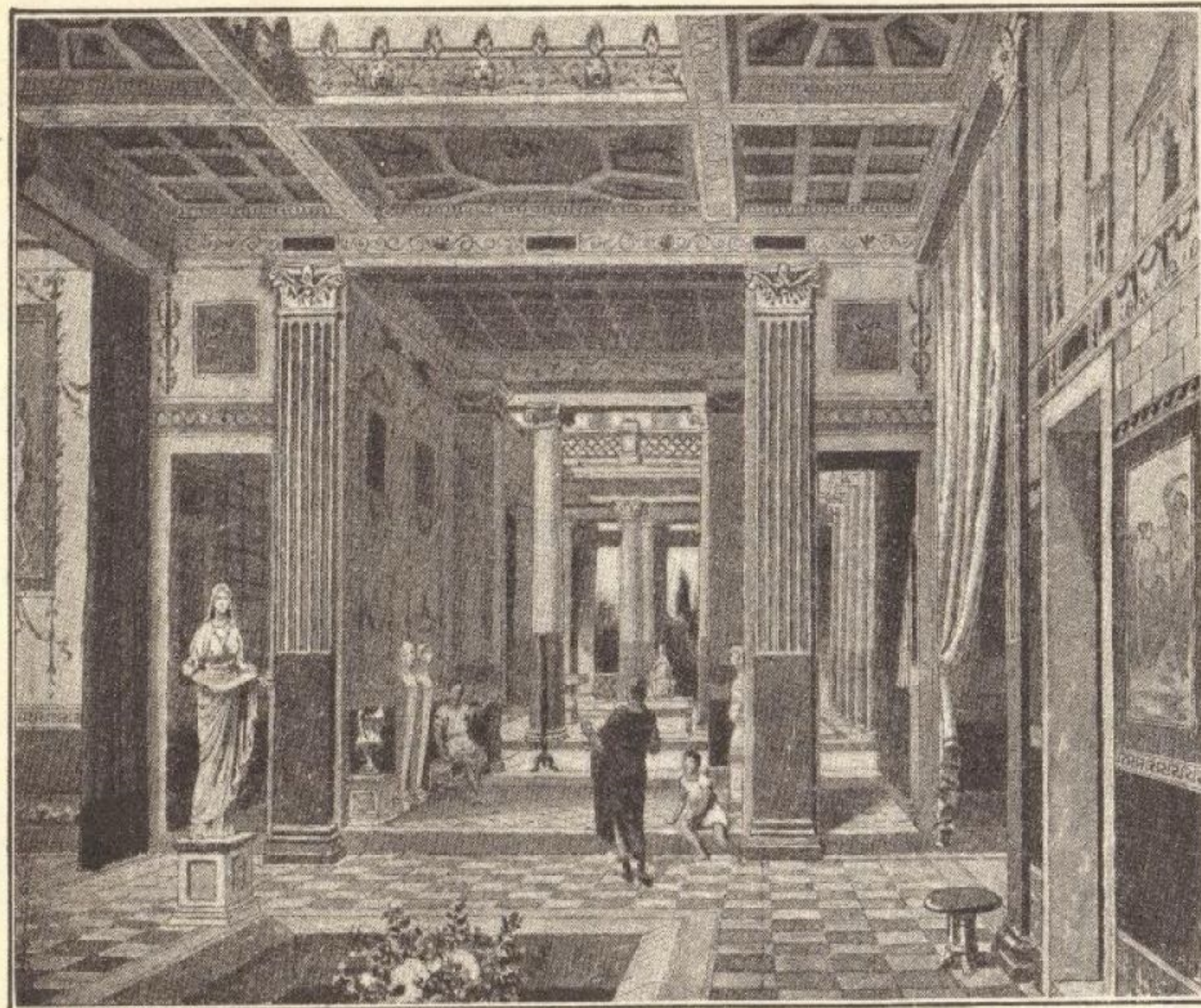
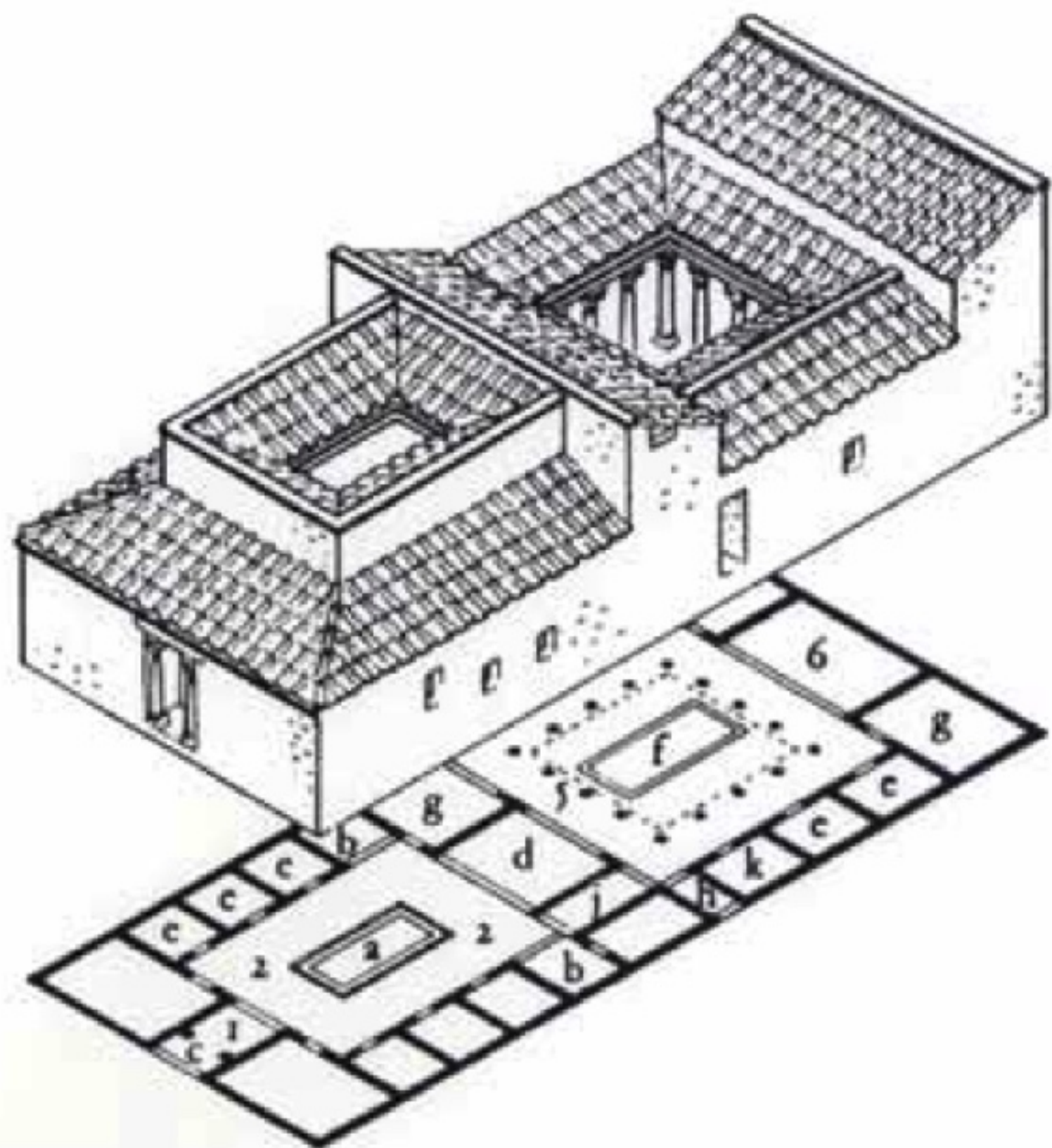


1. Shops
2. Main entrance
3. Baker's shop
4. Bake house
5. Oven
6. Impluvium
7. Separate house
8. Atrium
9. Peristyle
10. Portico
11. Wagon shed
12. Gardener's shed
13. Winter dining room
14. Dining room (triclinium)
15. Reception room (oecus)
16. Office
17. Kitchen
18. Tablinum
19. Alae

0 25 50
FEET

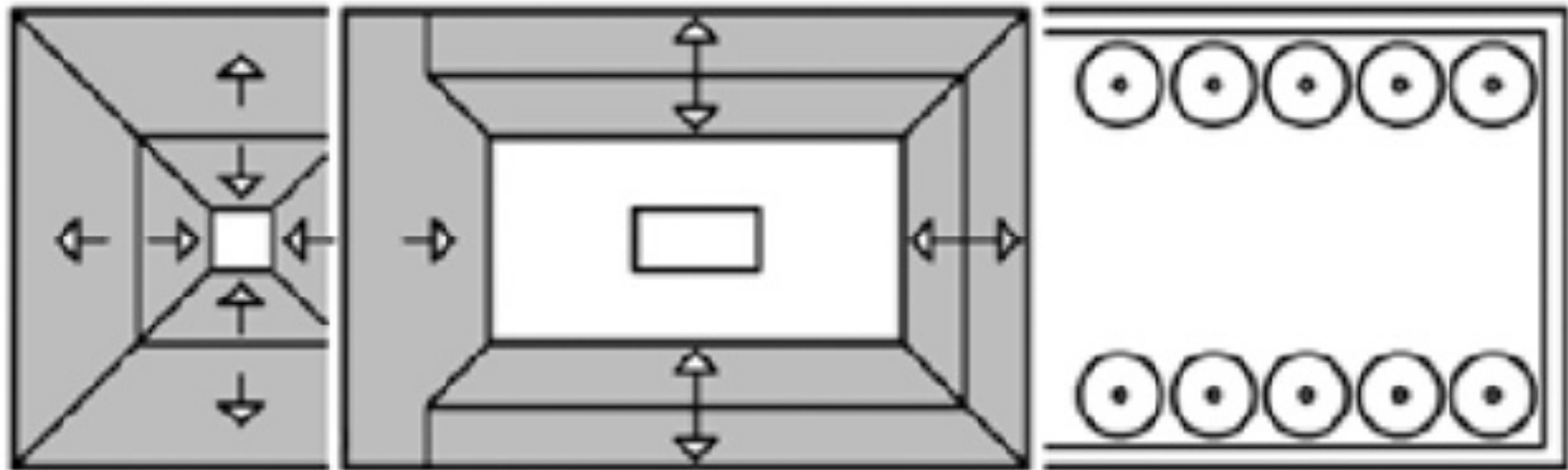
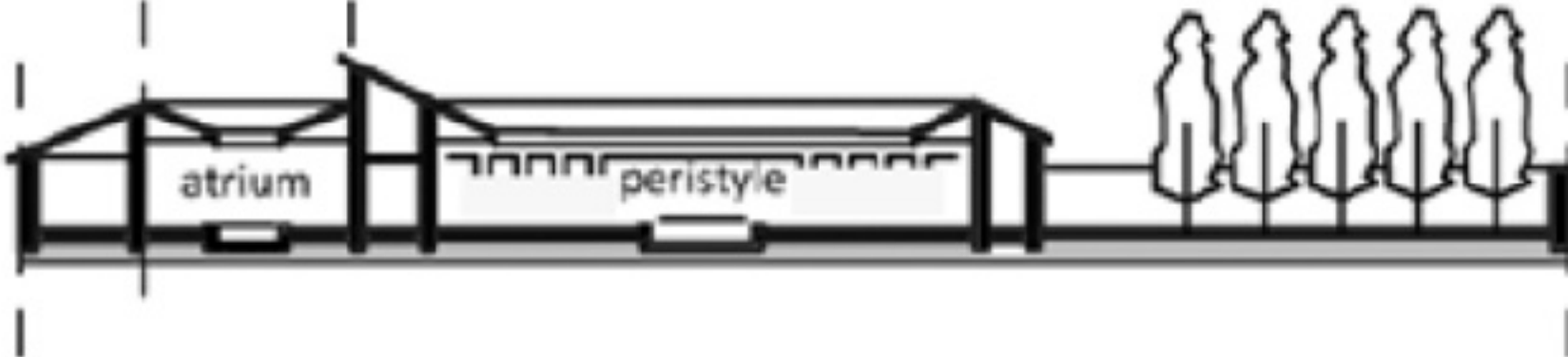
0 10 20
METERS

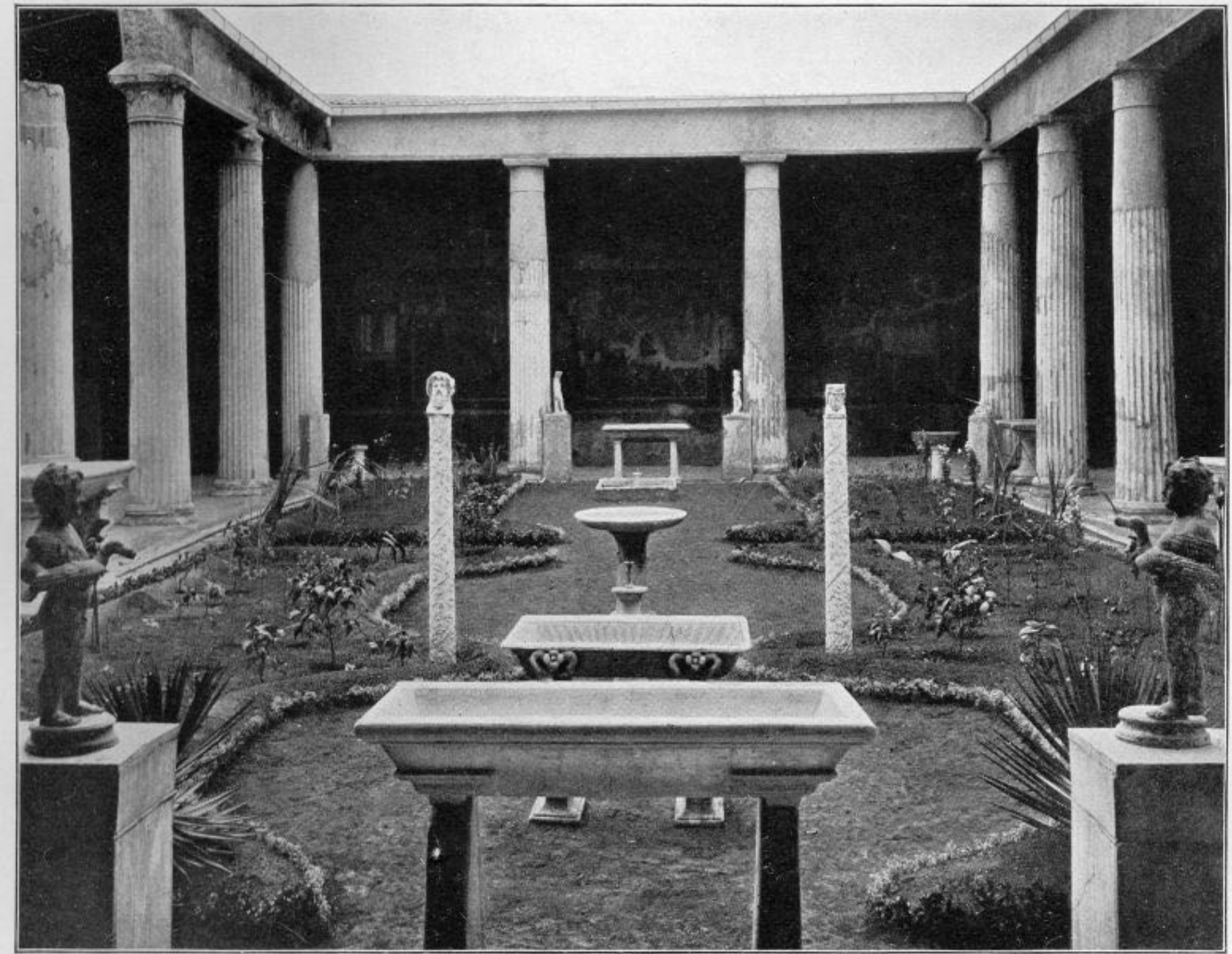
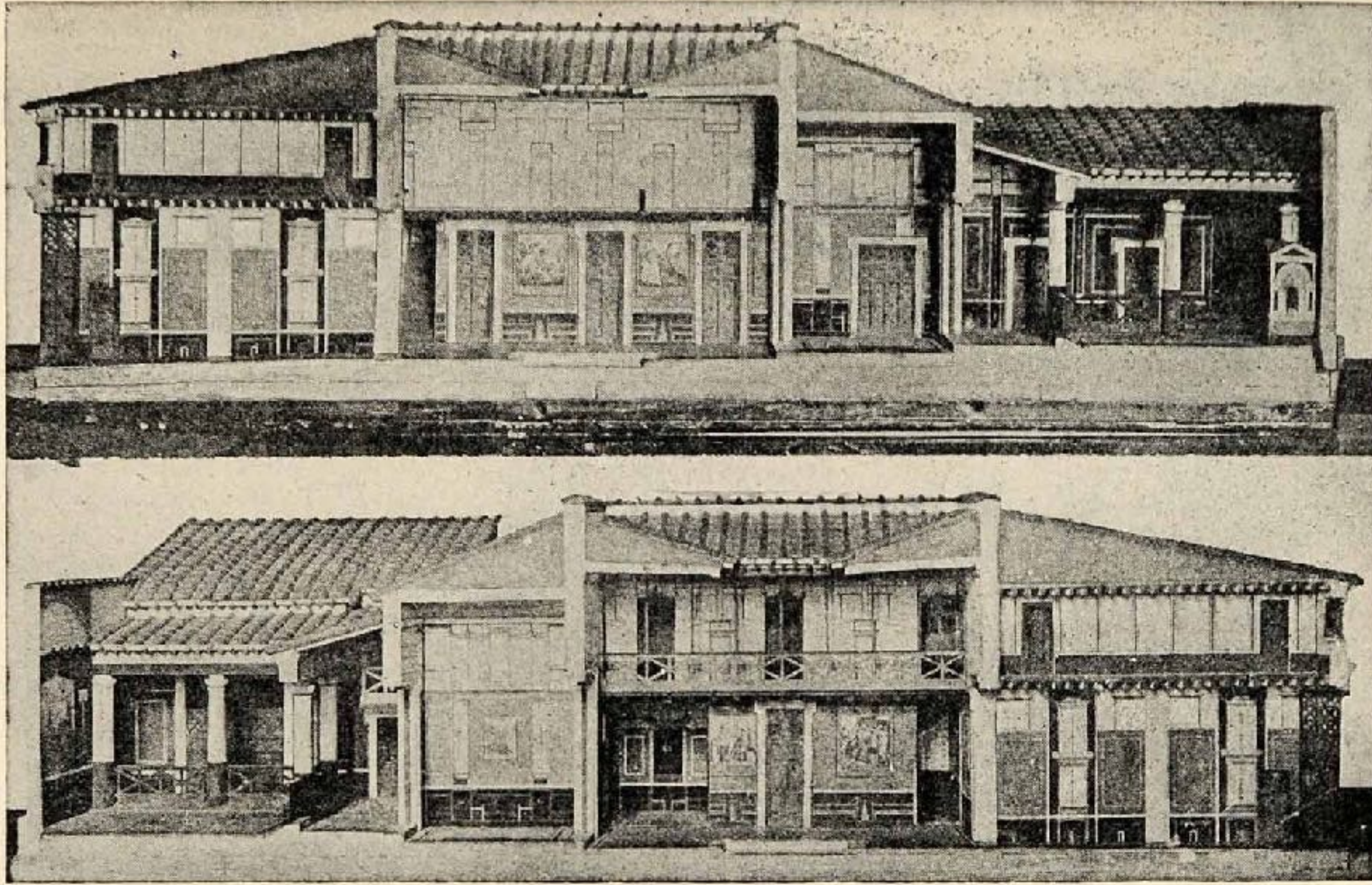




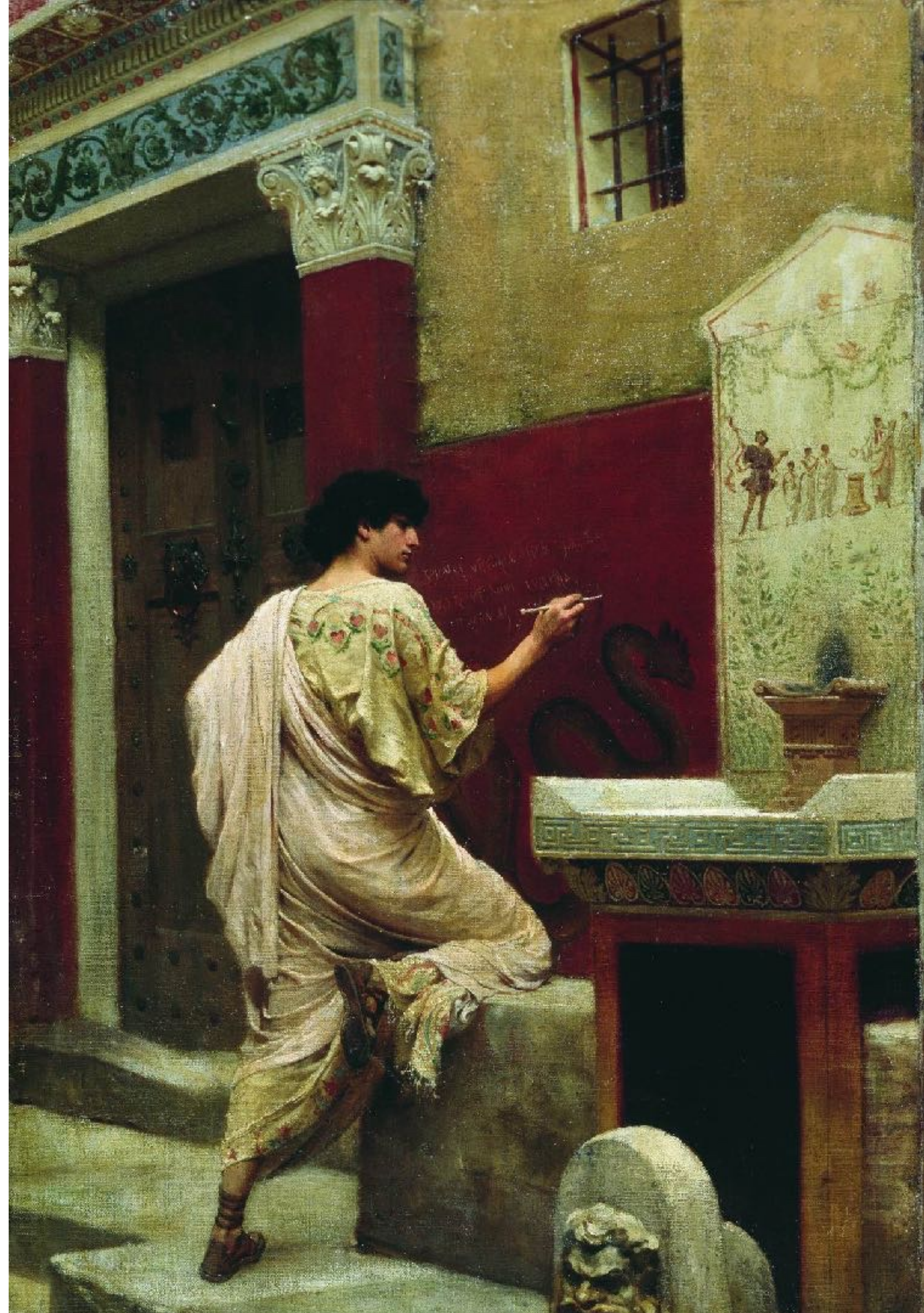
INTERIOR AND PLAN OF ROMAN HOUSE — RESTORATION

V, Vestibulum (Entrance). *A*, Atrium (Reception Room). *I*, Impluvium (Basin in floor). *T*, Tablinum (A room whose purposes are not certain, at the right and left of which are passages). *P*, Peristylum (Open court surrounded by colonnades; the living quarters of the family). Small sleeping rooms opened off the atrium; at the rear of the house was the Hortus (Garden).

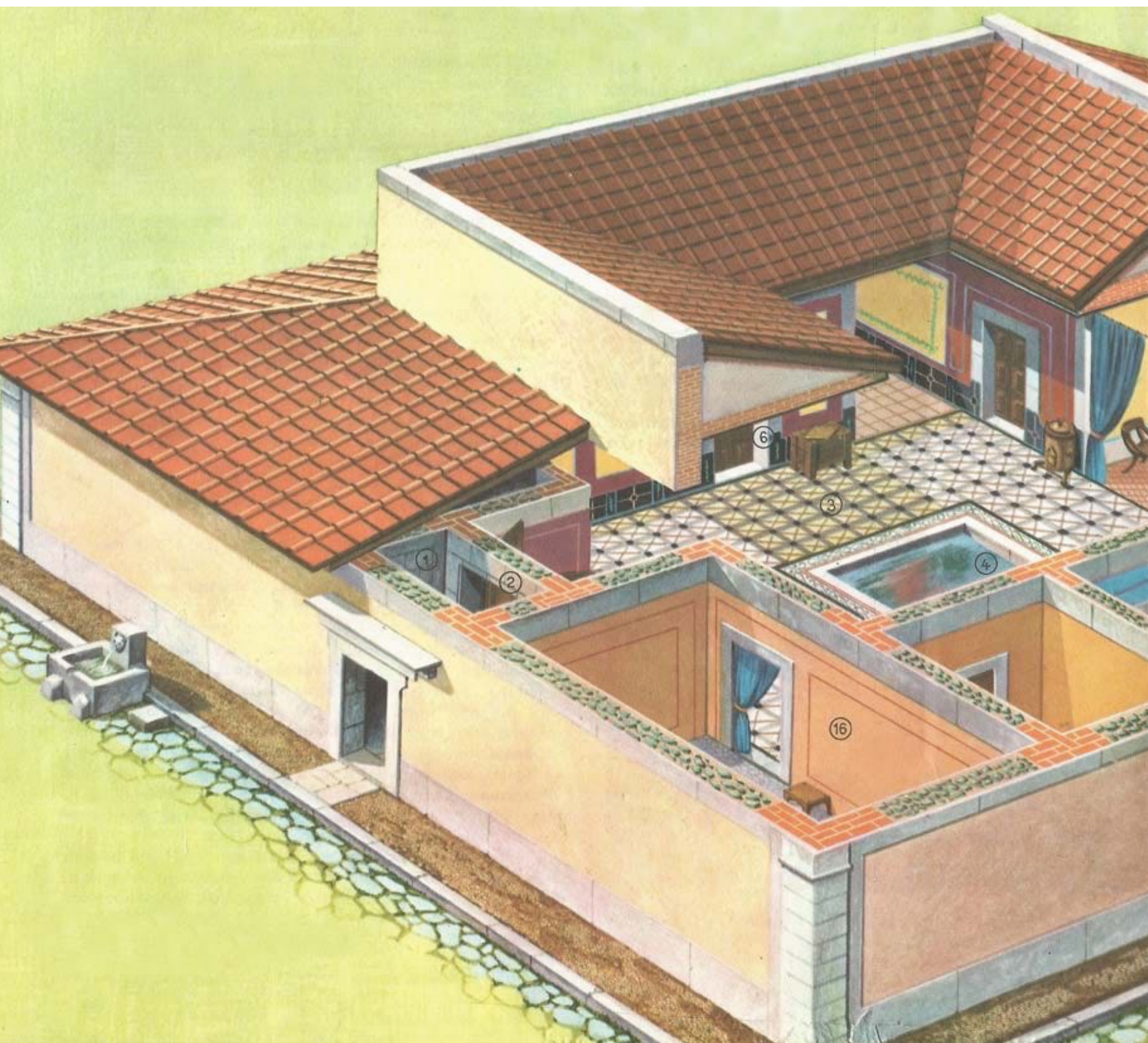
PROPOSED STAGES OF TYPOLOGICAL DEVELOPMENT	HYPOTHETICAL DRAWINGS	
	PLANS	SECTIONS
"Testudinate house" form proposed as the origin of the atrium house		
Development of the "atrium" and "Italic Atrium House" as an archetype	entrance 	
Evolutionary development through the addition of "Hellenistic peristyles"	entrance 	
0 10 40 m 		







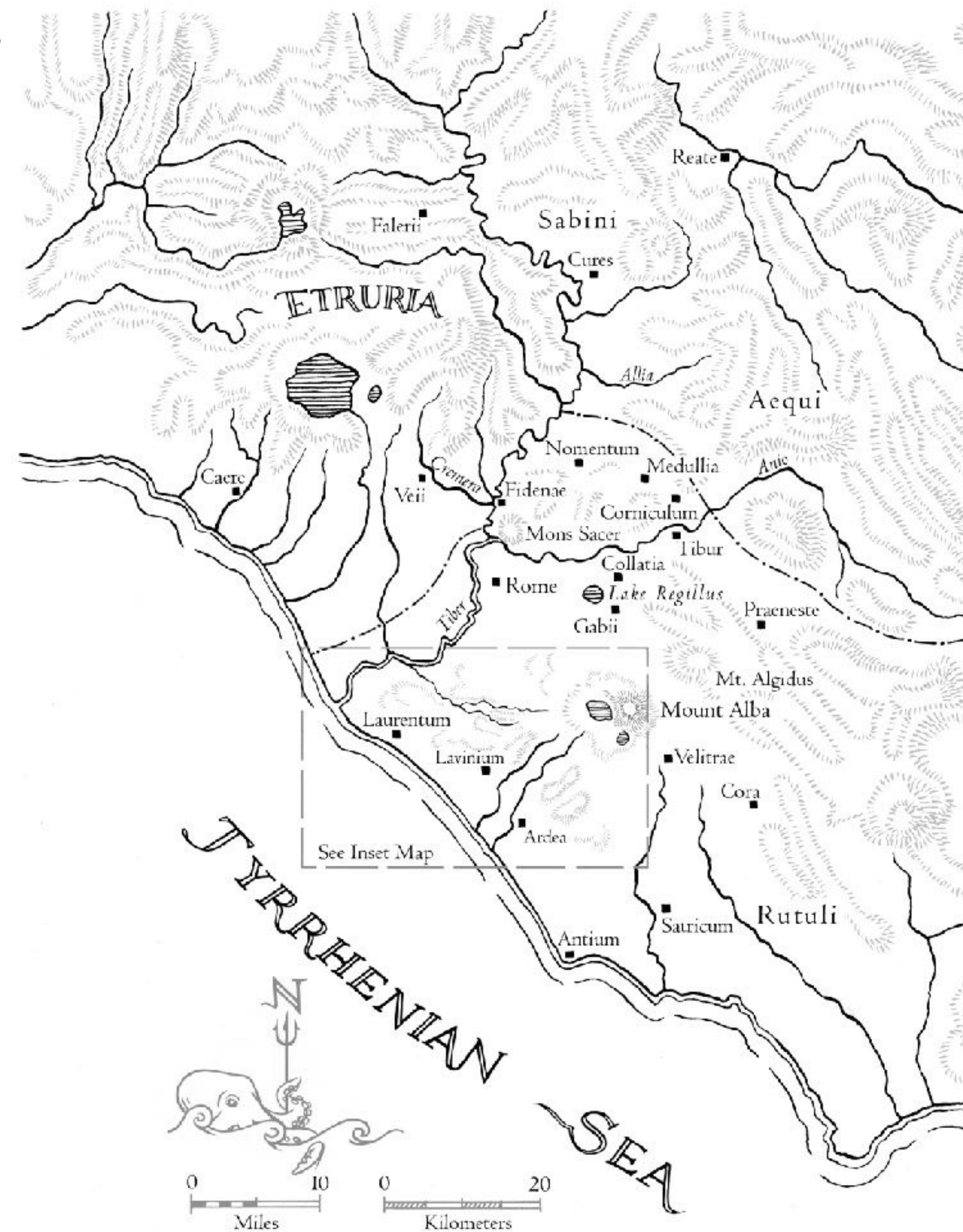






Απορείς γιατί με γοητεύει τόσο πολύ η έπαυλή μου στο Λαυρέντο, ή —αν προτιμάς—το δικό μου Λαυρέντο. Θα πάψεις να απορείς, μόλις διαπιστώσεις τη χάρη του σπιτιού, την καταλληλότητα του τόπου και το πλάτος της παραλίας. Απέχει δεκαεπτά μίλια από τη Ρώμη· αρκετή απόσταση ώστε, αφού τελειώσεις τις υποθέσεις σου και κλείσεις τη μέρα σου, να μπορείς να μείνεις εκεί με άνεση. Μπορείς να πας με δύο δρόμους: και η Λαυρεντίνικη και η Οστιακή οδός οδηγούν εκεί· πρέπει να εγκαταλείψεις τη Λαυρεντίνικη στο δέκατο τέταρτο μίλι, την Οστιακή στο ενδέκατο. Από εκεί, και στις δύο περιπτώσεις, ο δρόμος είναι σε κάποιο σημείο αμμώδης, λίγο πιο δύσκολος για άμαξα αλλά μαλακός και ευχάριστος για ιππασία.

Το τοπίο ποικίλλει θαυμάσια: άλλοτε ο δρόμος στενεύει ανάμεσα σε δάση, άλλοτε ανοίγεται σε απέραντα λιβάδια· παντού κοπάδια προβάτων, αγελάδες, άλογα, όλα λαμπερά από τη χλόη και τη γλυκύτητα της άνοιξης. Η βίλα είναι ευρύχωρη για όλες τις ανάγκες, χωρίς να είναι πολυτελής ή επιδεικτική.



Στο πρώτο μέρος [*prima parte*] έχει ένα απλό αλλά διόλου φτωχικό **αίθριο** [*atrium*]. μετά μια **στοά** [*porticus*] σε σχήμα γράμματος D, που περικλείει μια μικρή αλλά χαριτωμένη **αυλή** [*area*] — εξαίρετο καταφύγιο σε κακοκαιρία, καθώς προστατεύεται με υαλωτά παράθυρα και υψηλούς τοίχους.

Απέναντι βρίσκεται η ευρύχωρη κεντρική
αίθουσα [*canædium*], κι ύστερα μια
τραπεζαρία [*triclinium*] αρκετά όμορφη, που
προβάλλει προς τη θάλασσα· όταν φυσά ο
Αφρικανικός άνεμος, τα κύματα, όπως σπάνε,
γλείφουν ελαφρά τα θεμέλιά της. Έχει παντού
πόρτες ή παράθυρα τόσο μεγάλα όσο οι
πόρτες, κι έτσι βλέπει από τρεις πλευρές
θάλασσα, ενώ από πίσω κοιτάζει προς την
αυλή, τη στοά, το δάσος και τα μακρινά
βουνά.

Στα αριστερά είναι ένα ευρύχωρο
υπνοδωμάτιο [*cubiculum*] και δίπλα ένα
μικρότερο, με δύο παράθυρα — το ένα βλέπει
στην ανατολή, το άλλο στη δύση· από αυτό
μπορείς να βλέπεις τη θάλασσα πιο μακριά
αλλά με ασφάλεια.

Ανάμεσα στο υπνοδωμάτιο και την
τραπεζαρία σχηματίζεται μια γωνία που
συγκρατεί τον καθαρό ήλιο· εδώ είναι το
χειμερινό μου δωμάτιο [*hibernaculum*] και το
γυμναστήριό μου. Εκεί δε φυσά κανένας
άνεμος, εκτός από αυτούς που φέρνουν
σύννεφα, και φεύγουν πριν χαλάσουν την
ηρεμία.

Στην γωνία συνδέεται ένα **αψιδωτό δωμάτιο**
[*cubiculum in hapsida curvatum*] με παράθυρα
που ακολουθούν την πορεία του ήλιου· στον
τοίχο είναι εντοιχισμένη μια μικρή **βιβλιοθήκη**
[*bibliothecae speciem armarium*], όχι για να
φύλαξη αλλά για συχνή ανάγνωση.

Μεταξύ αυτού και του επόμενου δωματίου υπάρχει ένας **διάδρομος υπερυψωμένος** [*transitu interiacente*], με σωληνώσεις που διανέμουν ζεστό αέρα παντού με θεραπευτικές προδιοαγραφές [*salubri temperamento*].

Το υπόλοιπο τμήμα αυτού του πλευρού προορίζεται για τους δούλους και τους απελεύθερους—οι περισσότεροι χώροι τόσο καθαροί, ώστε θα μπορούσαν να φιλοξενήσουν και επισκέπτες.

Στην άλλη πλευρά υπάρχει ένα κομψό δωμάτιο, μετά ένα άλλο μεγαλύτερο ή μια μικρή **τραπεζαρία** [*modica cenatio*] γεμάτη φως και θέα στη θάλασσα· κατόπιν υπνοδωμάτιο με **προθάλαμο** [*procoetone*], δροσερό το καλοκαίρι και προστατευμένο τον χειμώνα.

Ακολουθεί το **λουτρό** [*cella frigidaria*]: μεγάλη και ευρύχωρη αίθουσα ψυχρού λουτρού, με δύο σκεπαστές **δεξαμενές** [*baptisteria*] στις αντίθετες πλευρές, αρκετά μεγάλες αν σκεφτείς ότι η θάλασσα είναι κοντά.

Δίπλα το **αλοιφεῖον** [*unctorium*], το **θερμαντήριο** [*hypocauston*], κι ύστερα το **προπνίγειον** του βαλανείου [*propnigeon balinei*] και δύο μικρά αλλά κομψά δωμάτια· συνδέεται με μια θερμή **πισίνα** [*calida piscina*], όπου οι λουόμενοι βλέπουν τη θάλασσα.

Κοντά βρίσκεται το **σφαιριστήριο** [*sphaeristerium*], που λούζεται στο απογευματινό φως. Εκεί υψώνεται **πύργος** με δύο **διαμερίσματα** [*turris sub qua diaetae duae*] κάτω και δύο επάνω, καθώς και αίθουσες που αγναντεύουν το ανοιχτό πέλαγος και την ατέλειωτη ακτή με τις όμορφες επαύλεις της.

Υπάρχει κι άλλος πύργος· σ' αυτόν δωμάτιο
όπου γεννιέται και δύει ο ήλιος· πίσω του
αποθήκη [*arotheca*] και **σιτοβολώνας**
[*horreum*]· κάτω τραπεζαρία που ακούει μόνο
τον απόηχο της φουρτουνιασμένης θάλασσας·
βλέπει τον **κήπο** [*hortus*] και τον **διάδρομο**
[*gestatio*] που τον περιβάλλει.

Η βόλτα αυτή περιβάλλεται από πικροδάφνες
ή δεντρολίβανο όπου όμως δεν ευδοκιμεί το
πυξάρι· εκεί όπου το σκεπάζει στέγη, το
πυξάρι ανθίζει· όπου μένει εκτεθειμένο στον
άνεμο και την αλμύρα, ξεραίνεται.

Δίπλα υπάρχει αμπέλι μαλακό, σκιερό, που
περπατάς ξυπόλυτος πάνω του. Ο κήπος
είναι γεμάτος συκιές και μουριές, δέντρα που
ευδοκимоύν ιδιαίτερα στο χώμα αυτό,
σκληρότερο από άλλα.

Σε αυτήν την όψη προς το Chianti μακριά
από τη θάλασσα, όχι χειρότερη από αυτή
της θάλασσας περιβάλλεται από δύο
πτέρυγες [*diaetis*] τα παράθυρα των οποίων
βλέπουν το προαύλιο της **βίλας** [*vestibulum*]
και έναν άλλον κήπος, εύφορο και αγροτικό.

Από εκεί αρχίζει μια **στοά κρυμμένη**
[*cryptoporticus*], σχεδόν σαν δημόσιο έργο, με
παράθυρα στις δυο πλευρές — περισσότερα
προς τη θάλασσα, λιγότερα προς τον κήπο·
ανοίγουν όλες όταν επικρατεί γαλήνη,
κλείνουν στις θύελλες. Όταν φυσούν άνεμοι
από εδώ ή εκεί, ανοίγουν εκεί όπου ο άνεμος
είναι ήρεμος, χωρίς κίνδυνο.

Μπροστά απ' τη στοά ένας **ανθόκηπος**
[*xyustus*] με βιολέτες· η αντανάκλαση του ήλιου
κάνει τη στοά πιο ζεστή, και όπως
συγκρατεί τον ήλιο, έτσι αναστέλλει και
εμποδίζει τον βορεινό άνεμο, και όσο θερμό
ήταν πριν, τόση δροσιά επιστρέφει·
παρομοίως αναστέλλει τον νότιο άνεμο, και
έτσι σπάει και περιορίζει τους πιο
διαφορετικούς ανέμους.

Έτσι το μέρος είναι ευχάριστο τον χειμώνα,
αλλά ακόμη πιο ευχάριστο το καλοκαίρι· το
πρωί σκιάζει τον ανθόκηπο, το απόγευμα τον
περίπατο και τον κήπο. καθώς η μέρα
μεγαλώνει ή μικραίνει, η σκιά πέφτει άλλοτε
μικρή, άλλοτε μεγάλη.

Η στοά στερείται ήλιου μόνο όταν ο ήλιος
βρίσκεται ακριβώς πάνω της· Με τα ανοικτά
παράθυρα δέχεται και διαχέει τους ευνοϊκούς
ανέμους και ποτέ δεν βαραίνει από στάσιμο
αέρα. Στο άκρο του διαδρόμου και της
υπόγειας στοάς βρίσκεται η αγαπημένη μου
αίθουσα — πραγματικά η αγάπη μου· εγώ ο
ίδιος την έχτισα. Έχει **ηλιακό δωμάτιο**
[*heliocaminus*] που βλέπει τη στοά στην μία
πλευρά, την θάλασσα στην άλλη, αλλά και οι
δυο πλευρές βλέπουν ήλιο.

Απέναντι υπάρχει **ένα κομψό καθιστικό**
[zotheca] που με κινητά παραπετάσματα
άλλοτε ενώνεται με το υπνοδωμάτιο κι
άλλοτε χωρίζεται· περιέχει κρεβάτι και δύο
καθίσματα· βλέπεις τη θάλασσα στο ύψος
των ποδιών σου, από πίσω τη βίλα, από
πάνω τα δάση — όλες αυτές οι θέες μπορούν
να ιδωθούν χωριστά από τα παράθυρα ή
μαζί σε ένα τοπίο.

Δίπλα είναι το **δωμάτιο του ύπνου και της νύχτας** [*cubiculum noctis et somni*]. Δεν φτάνουν εκεί φωνές υπηρέτων, ούτε ο παφλασμός της θάλασσας, ούτε οι αστραπές· ούτε καν το φως της ημέρας αν δεν ανοίξεις τα παράθυρα.

Η ιδιωτικότητα που εξασφαλίζει αυτή η διάταξη οφείλεται σ' έναν ενδιάμεσο διάδρομο που χωρίζει το δωμάτιο από τον κήπο και απορροφά κάθε ήχο.

Ένα μικρό **θερμαντήριο** [*cubiculo hypocauston*] που με μια στενή **βαλβίδα** [*fenestra*] που διοχετεύει ή συγκρατεί τη θερμότητα όπως απαιτείται.

Από εκεί ένας προθάλαμος και ένα δωμάτιο εκτείνονται προς στον ήλιο, που δέχεται αμέσως με την ανατολή του και διατηρεί μέχρι και μετά το μεσημέρι αν και πέφτει πλάγια πάνω του.

Όταν αποσύρομαι σ' αυτή τη γωνιά, νιώθω σαν να λείπω από τη ίδια μου τη βίλα. Τη χαίρομαι ιδιαίτερα στα Σατουρνάλια, όταν οι υπόλοιποι χώροι γεμίζουν φωνές και γιορτές· γιατί ούτε εγώ τους ενοχλώ στη διασκέδασή τους, ούτε εκείνοι ενοχλούν εμένα στη μελέτη μου.

Το μόνο που λείπει από τη βίλα είναι πηγή που να αναβλύζει φυσικά· έχει όμως πηγάδια, ή μάλλον καθαρά νερά που βρίσκονται ψηλά. Αξιοθαύμαστο είναι πως η φύση της ακτής είναι τέτοια που όπου κι αν σκάψεις τη γη, συναντάς υγρασία, έτοιμη και καθαρή, χωρίς καμία αλλοίωση από την τόσο κοντινή θάλασσα.

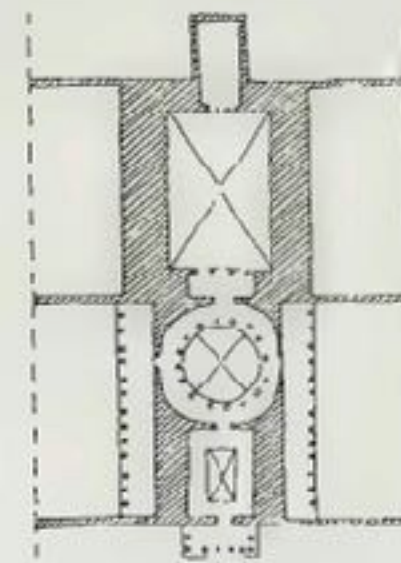
Ξύλα προσφέρουν τα γειτονικά δάση· τις υπόλοιπες προμήθειες φροντίζει η αποικία της Οστίας. Ως άνθρωπος λιτός μου αρκεί ακόμη κι ο μικρός οικισμός δίπλα, που απέχει όσο μια βίλα από την δικιά μου· έχει **τρία δημόσια λουτρά** [*balineae*], βολικό πράγμα αν τύχει να μη θες να ανάψεις το δικό σου.

Η ακτή στολίζεται με **ποικιλία κατοικιών** [*tecta villarum*], άλλες συνεχόμενες, άλλες διακεκομμένες, που μοιάζουν με όψεις πόλεων είτε τις βλέπεις από τη θάλασσα ή από την ακτή, και ο επί μακράν ήρεμος καιρός άμμος πολλές φορές μαλακώνει την άμμο, ή, όπως είναι πιο συχνό, την σκληραίνει με τον παφλασμό των κυμάτων.

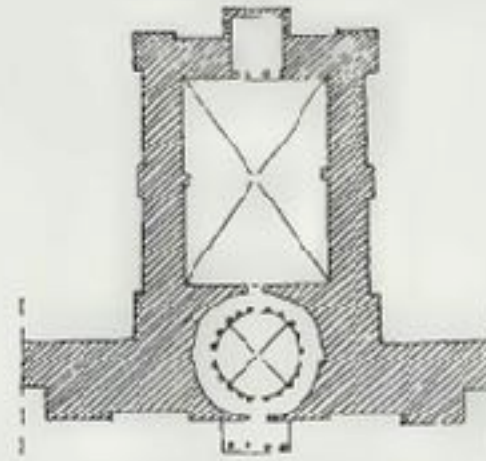
Δεν έχει ψάρια πολυτελείας, αλλά αφθονεί σε
παλαμίδες [*soleas*] και **γαρίδες** [*squilla*]
εξαιρετικές. Η βίλα, αν και παραθαλάσσια,
προσφέρει και αγροτικά αγαθά· κυρίως γάλα,
γιατί τα κοπάδια κατεβαίνουν από τα
βοσκοτόπια όταν ζητούν νερό ή σκιά.

Τώρα λοιπόν — νομίζεις πως άδικα λόγο
αγαπώ αυτό το καταφύγιο; Εσύ που είσαι
τέτοιος άνθρωπος της πόλης, δεν θα το
επιθυμούσες; Μακάρι να το επιθυμούσες·
ώστε στην τόση ομορφιά της μικρής μου
βίλας να προστεθεί και η πιο μεγάλη της
χάρη — η παρουσία σου.
Χαίρε.

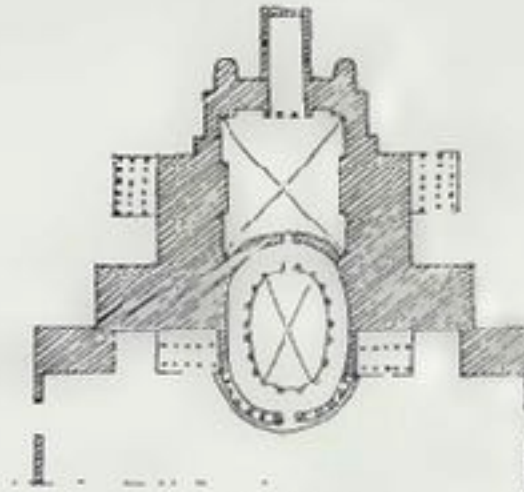
38. Composite *parallèle* of
early Laurentine Villa plans
(line drawing after Pinon and
Culot, *Laurentine*)



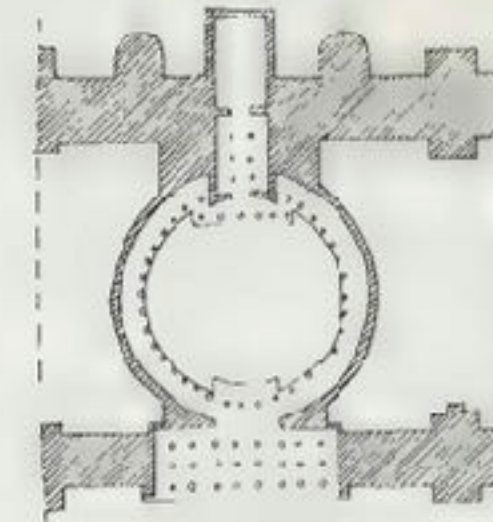
SCAMOZZI



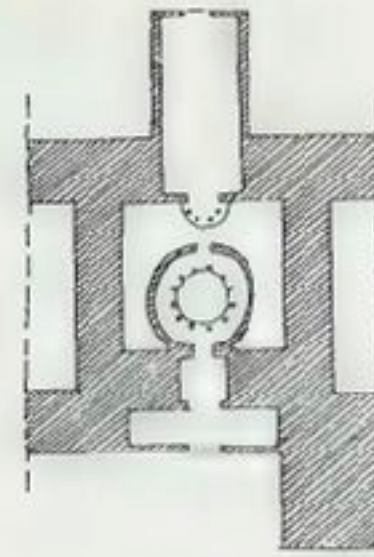
FELIBIEN



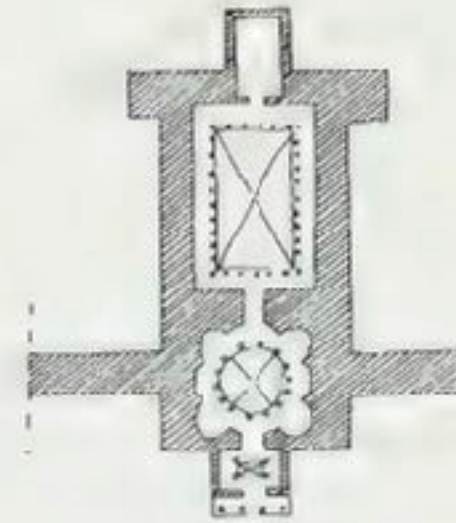
CASTELL



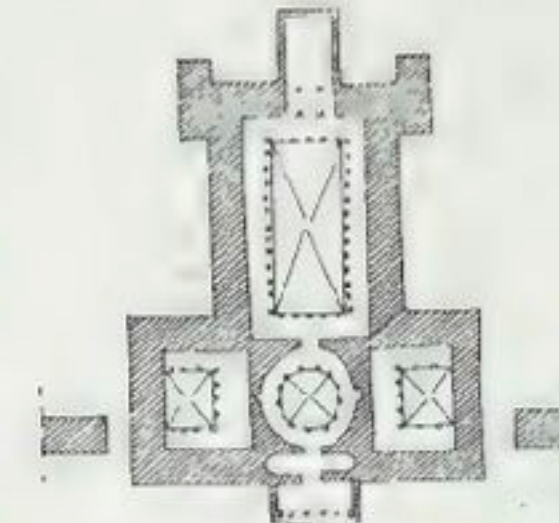
KRUBSACIUS



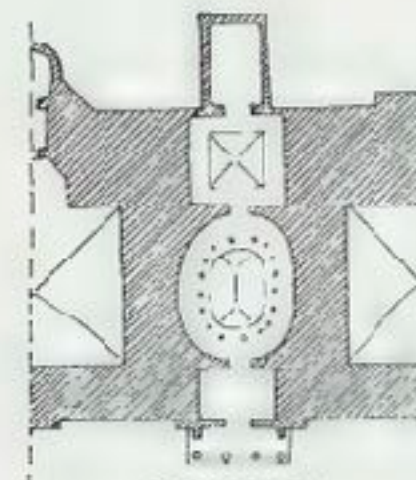
MARQUEZ



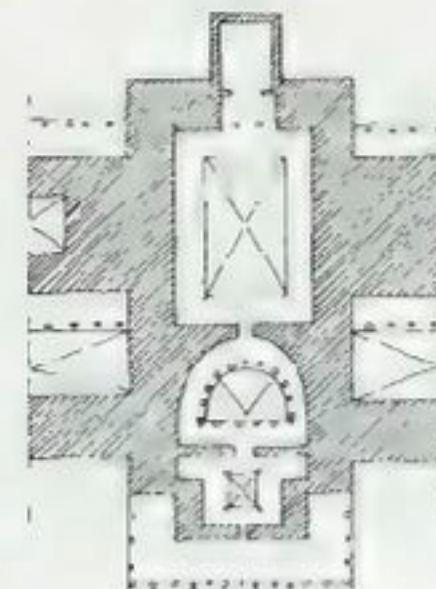
NORMAND



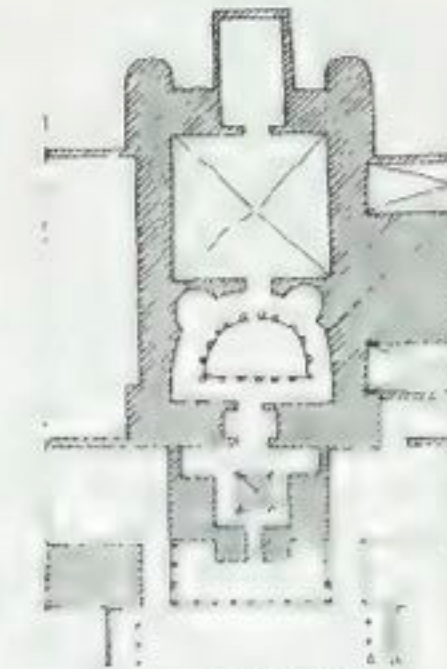
MACQUET



SCHINKEL



HAUDEBOURT



BOUCHET